



# La Nueva Voz

The New Voice, a Bilingual (English/Spanish) Publication  
Pomona's *only* community newspaper!



FREE  
GRATIS



Issue No. 70

Thursday, May 28, 2015

www.lanuevavoz.net

## I HEAR THE TRAIN A COMIN'

### Foothill Gold Line officials unveil plans for new Pomona station along route to Montclair

Pomona residents, civic leaders and elected officials got a look into the future this month as Foothill Gold Line representatives came to town to show off their plans for a light rail line – with its own railroad station – that, when completed, will take passengers east to Montclair or west to Union Station in Los Angeles by way of Pasadena.

The Gold Line station platform, according to plans, will be built across the parking lot from the existing North Pomona Metrolink station as part of the new 12.3-mile extension from Azusa to Montclair. Selection of locations of the stations was the responsibility of the local cities along the route.

The Pomona station will include its own 750-space parking structure to be shared with Metrolink.

Gold Line officials hosted a community open house for Pomona this month at the Palomares Park

Community Center – one of six events the agency held along the route in cities from Glendora to Montclair.

The Pasadena to Azusa extension is 94 percent complete and is being tested, according to chief project officer Chris Burner.

“Everything is testing well and we should turn it over to Metro in September,” he added. “It should go into service in early 2016.”

And it’s on time and under budget.

Only the timetable for construction through Pomona is still up in the air, as it all depends on funding, Burner said. Enough funds are available now for the planning phase.

“We are seeking funds through Metro and we’ll see what happens with the funding,” he said.

One ballot measure seeking funding went before



**PROPOSED POMONA GOLD LINE STATION** -- Pomona station artist Stephen Farley was on hand at an open house this month to give residents a look at the design of the proposed Pomona Gold Line station.

**New Pomona station... pg. 10**

## ON MOTHER'S DAY

### Congresswoman Torres travels to Afghanistan to remember female service members on Mother's Day

Congresswoman Norma Torres joined a bipartisan group of Congresswomen on a trip to Afghanistan and Kuwait this month to celebrate Mother's Day with female service members – and moms – who are away from their families.

The four Congresswomen delivered homemade Mother's Day cards created by 16 third-graders at St. Joseph Elementary School in Pomona.

“As the mother of an Air Force veteran, I have an enormous amount of admiration for these dedicated women and the sacrifices they’ve made to keep our nation safe,” Torres said. “Let’s remember the many women whose service to our country keeps them thousands of miles away from their children.”

Torres delivered the Mother's Day cards at a Mother's Day luncheon where the Congresswomen and female service members discussed the unique challenges facing women and mothers in the armed forces.



**ON THE GROUND IN KUWAIT** -- Congresswoman Norma Torres and three other Congresswomen touched down in Kuwait on their tour of the region which included delivering Mother's Day cards to female service members -- and moms -- who would be spending Mother's Day away from their families. Pictured on the tarmac at Ahmed Al-Jaber Air Base are the four Congresswomen with their military support team. From left, in civilian clothes, are Congresswoman Betty McCollum (D-MN), Congresswoman Norma Torres (D-Pomona), Congresswoman Susan Davis (D-San Diego), and Congresswoman Martha McSally (R-AZ). The air base is about 75 miles from the Iraqi border and provides support to military operations in the region.

“I was grateful for the opportunity to speak face-to-face with our troops on the ground,” Torres said. “Hearing their experiences and getting a glimpse at their daily lives will be invaluable as Congress takes

on difficult foreign policy and defense issues.”

Torres told La Nueva Voz the commercial flight overseas took more than 15 hours each way.

It was her first trip to the Middle

East and Afghanistan as a member of Congress. During the trip, the Congresswomen also met with female Afghan parliamentarians and were briefed by military and civilian leadership in both Afghanistan and Kuwait on on-going operations in the region.

Dr. Claudia Godlewski, principal at St. Joseph Elementary, told La Nueva Voz that the cards were

**Female service members... pg. 2**



**CELEBRATING MOTHER'S DAY WITH MILITARY MOMS** -- Congresswoman Norma Torres, center, hands out Mother's Day cards -- handmade by kids at St. Joseph Elementary School in Pomona -- to some of the military moms she met on her trip to Afghanistan this month.



## LAGUNA TECHNICAL COLLEGE

Arturo Jimenez, President

Offering training for professional preschool teachers  
“Learn to work in a childcare setting.”

**Celebrating 13 Years of Service!**

260 S. Garey Ave. Pomona, CA 91766

Tel: (909) 623-6800 • Fax: (909) 623-6114 • Email: info@LagunaTechCollege.com





**no shame.  
no blame.  
no names.**

Newborns can be safely given up at the emergency room of Pomona Valley Hospital Medical Center -- or at any Los Angeles County hospital emergency room or fire station - - under the California Safely Surrendered Baby Law. The law allows the safe surrender of an unwanted infant within three days of birth with no fear of arrest or prosecution for abandonment as long as the baby has not been abused or neglected.

The baby will be placed in a pre-adoptive home while the adoption process gets under way.

More than 100 infants have been surrendered in Los Angeles County and have had a second chance at life since the program began in 2001.



This message sponsored by La Nueva Voz.  
To help sponsor this message, contact Renee Barbee at (909) 762-1446.

**Female service members... from pg. 1**

Nueva Voz her students completed the cards in a day and cited a quote from William Shakespeare's "The Merchant of Venice" when asked what the project meant to the stu-

dents:

"How far that little candle throws its beams! So, shines a good deed in a naughty world."

Torres, a Democrat from Pomona,

traveled with Congresswoman Susan Davis (D-San Diego), Congresswoman Martha McSally (R-AZ), and Congresswoman Betty McCollum (D-MN).



**FROM AN M16 TO A MOTHER'S DAY CARD** -- Women serving in the Marines, Air Force and Navy switch gears a little as they take a break from their daily routine service to receive Mother's Day cards from home, delivered by Congresswoman Norma Torres, center. Torres told La Nueva Voz several of the service women -- and Torres herself -- were particularly touched by the gesture.

**Your ad here!  
Call 909-629-2292 today!**



**Seguro de Auto.  
Seguro de Casa.  
Seguro de Vida.  
Seguro que vas a ahorrar**

**Jason Joseph Cortez, Agent**  
Insurance Lic#: 0H60591  
1351 S Garey Avenue  
Pomona, CA 91766  
Bus: 909-865-3333

Déjame explicarte cómo y cuánto puedes ahorrar al combinar tus diferentes pólizas de seguro con State Farm®.  
**MEJORA TU ESTADO.  
LLÁMAME HOY.**



**Come Experience the Difference Catholic Education makes....  
Experimente La Diferencia de La Educación Católica...**



**Still accepting applications!  
¡Aún aceptando solicitudes!  
Tuition assistance available!  
¡Ayuda financiera disponible!**



**POMONA CATHOLIC HIGH SCHOOL**  
*Faith ~ Scholarship ~ Tradition ~ Empowerment*  
**ALL GIRLS' COLLEGE PREPARATORY HIGH SCHOOL**  
**ESCUELA SÓLO PARA NIÑAS.**



533 West Holt Avenue | Pomona, CA | (909) 623-5297 | www.pomonacatholic.org



## 'Helpful Honda Dealer' Metro Honda gives new car to lucky Los Osos High School student in 'perfect attendance' school program

According to those television ads, the "Helpful Honda Dealer" will help out with a dishwasher or, perhaps, buying somebody a tank of gasoline. At Metro Honda in Montclair, they gave away a new car to a local high school student this month.

It was all part of an enrichment program called "Keys to Succeed" in which the dealership partners with the Chaffey Joint Union High School District to encourage students to attend school every day for a better education.

Also, of course, increased attendance benefits the school district by increasing "average daily attendance" funding from the state.

Nearly 300 students from Chaffey and Los Osos High Schools with perfect attendance for the year filled the showroom at Metro Honda for a huge block party – DJ from a local radio station, snow cones, caramel corn and more – complete with raffle drawings for prizes from local businesses.

But the big drawing at the end of the evening was for a car key. Five students from each high school received the key to a car and students took turns giving their key a turn in the driver's door.

The winner, Lisa Huang, 15, a 10th grader at Los Osos High School, and a resident of Rancho Cucamonga, went back to Metro Honda the fol-



**A NEW CAR!** -- Chaffey Joint Union High School District Supt. Mat Holton, at right, reads the winning raffle ticket number at this month's "Keys to Succeed" program for students with perfect attendance at Los Osos and Chaffey High Schools. In addition to raffle prizes, 10 students -- five from each school -- won a key and a chance to try the key in the door to a new Honda Civic EX valued at \$24,500. Pictured with Holton are, from left, Chaffey High School (Ontario) Principal Dawn Buboltz; Los Osos High School (Rancho Cucamonga) Assistant Principal of Instruction Tommy Mitchell; Metro Honda General Manager Jeff Proctor; and Chaffey school board members Sue Ovitt and Shari Megaw.



**A WINNER!** -- Metro Honda General Manager Jeff Proctor gives an official thumbs up signaling a winner as Lisa Huang's key opens the door to her new Honda Civic EX. Huang, who was selected at random to receive one of 10 keys in the give-away, is a 10th grader at Los Osos High School in Rancho Cucamonga. The contest, in year two of a four-year program at Metro Honda, was designed to encourage perfect attendance in high school and to help Chaffey Joint Union High School District receive as much state funding for "average daily attendance" as possible.

lowing week with her dad, Timothy Huang, to sign a contract – with no out of pocket cost – for a brand new all-black 2014 Honda Civic EX valued at \$24,500.

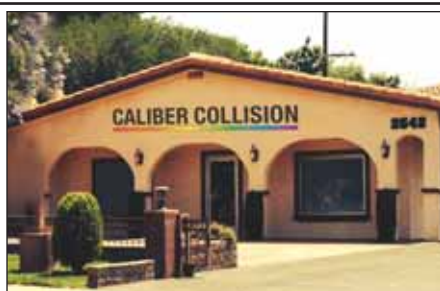
"It is exciting for Metro Honda to be a part of this and to really give back to the community that supports us as a business," said Jeff Proctor, General Manager of Metro Honda

and Managing Partner of Metro Auto Group. "And it is a way to increase attendance in the schools and we all know that attendance is so important to state funding that the schools receive and it's just a thrill for us to be a part of this."

This month's give-away was the second year of the program at Metro Honda – the dealership gave away a

car to a Montclair High School student last year. Metro Honda has committed to continue the program for four years, working with two schools each year.

Asked by La Nueva Voz if he would extend the program to schools just over the line in the Pomona Unified School District, he said he was open to trying to work something out.



**CALIBER COLLISION**

2542 N. Towne Ave.  
Pomona, CA  
(909) 482-4343

Please join us in celebrating the Pomona Chamber of Commerce ribbon cutting ceremony for the Pomona Caliber Collision on Thursday, June 11th, from 11 a.m. to 1 p.m. Lunch will be provided, along with tours of our state-of-the-art collision facility. Your prompt RSVP is appreciated.

*Le invitamos a la ceremonia de apertura de Caliber Collision junto con la Cámara de Comercio de Pomona el Jueves, 11 de Junio de 11 am a 1 pm. Habrá comida y podrá conocer las modernas instalaciones. Se agradece la notificación de su visita por antemano.*

Caliber Collision Centers is one of the largest collision repair companies in America, with 290 I-Car Gold Class Professional Certification in Collision repair facilities across 13 states. The Pomona Center is certified in Nissan and Infiniti vehicles. This Caliber serves Pomona, Claremont, La Verne and Montclair. Caliber Collision's goal is to restore vehicles and people's lives. Our mission is to be the collision repair provider of choice in every community.

**KABOOM!**  
Motocross ★ Monster Trucks  
Human Cannonball ★ Fireworks

**JULY 4<sup>th</sup> AT FAIRPLEX**  
**BUY TICKETS ONLINE**  
FAIRPLEX.COM/KABOOM

1101 W. McKinley Ave., Pomona, CA 91768





**HIGH SCHOOL ORATORICAL CONTEST WINNERS ANNOUNCED** -- The Pomona Breakfast Optimist Club last month announced the winners of its annual oratorical contest for high school students, this year on the theme "How my optimism will help me press on to greater achievements in the future." Pictured, front row, from left, are Optimist Club President Margarita Silva; Marisa Perez, a senior at Pomona's School of Arts and Enterprise, girls' division third place winner; Rebecca Munguia, a ninth grade student at Garfield High School in Los Angeles, girls' division first place winner; Sara Montesinos, a senior at the School of Arts and Enterprise, girls' division second place; and contest chairman Vernon Price. Back row, from left, are Damian DeHoyos, a senior at the School of Arts and Enterprise, boys' division second place; Christian Smith, a senior from Pomona's Diamond Ranch High School, boys' division third place; and Matthew Abilez, a senior at the School of Arts and Enterprise, boys' division first place.



**ELEMENTARY STUDENT ORATORICAL CONTEST WINNERS ANNOUNCED** -- The Pomona Breakfast Optimist Club last month announced the winners of its second annual "Kids Speak Out" oratorical contest for elementary school students. This year's topic was "How my optimism will help me press on to greater achievements in the future." Pictured, front row, from left, are Jasmine Bryan, a fourth grader at Ranch Hills Elementary School, third place; Aisha Hakim, a fifth grader at Ranch Hills Elementary School, second place; and Daniel Tranancos, also a fifth grader at Ranch Hills, first place. Back row, from left, are Vernon Price, contest chairman; Robin Schary, principal at Ranch Hills, and Robert Martinez, a teacher at Ranch Hills.



**CAL POLY CULTURAL CENTERS MARK 20TH ANNIVERSARY** -- Jose Antonio Vargas, a Pulitzer Prize-winning journalist, filmmaker and immigration activist, presented the keynote address this month in the Bronco Student Center at the 20th anniversary celebration of the Cal Poly University Pomona Cultural Centers. Six cultural centers were established on campus 20 years ago following a demonstration in the wake of Proposition 187 in which students were seeking a greater voice. "Our university celebrates diversity as one of its strengths," said La'Keisha Beard, acting director of the Office of Student Life and Cultural Centers. "The work (of the cultural centers) is tied into the university's mission." The cultural centers include African American, Asian and Pacific Islander, and Native American student centers, along with the Cesar E. Chavez Center for Higher Education, the Pride Center and the Violence Prevention and Women's Resource Center.

### Third Annual 'Women's Changing, Aging Roles' event set for Saturday

The third annual "Women's Changing, Aging Roles," an event focused on famous women, past, present and future, will be held Saturday, sponsored by Pomona's Inter Valley Health Plan. The event, to be held from 9 a.m. to noon May 30 in the Health Professions Center at Pomona's Western University of Health Sciences, is free and open to the public.

Women age 55 and over are invited to enjoy food, music, activities, a living museum and hear from local pre-

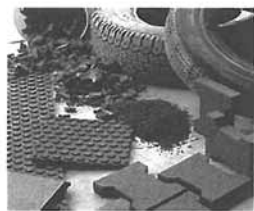
senters on a variety of topics ranging from women in healthcare to ways technology has advanced women's health.

To register in advance (required), visit the web site at [www.forhealthandliving.com/ivh-pevents](http://www.forhealthandliving.com/ivh-pevents).

Inter Valley Health Plan is a not-for-profit, federally qualified HMO contracted with Medicare and dedicated to providing the best value in senior health care coverage.

**Ask about our low rates for inserting your pre-printed ad, flier or menu in La Nueva Voz. Call Renee at (909) 629-2292 today!**

## GET RID OF YOUR USED TIRES!



**RECYCLE YOUR USED TIRES FREE OF CHARGE AT**



**PACIFIC TIRE SERVICE**

**1ST AND 3RD SATURDAY OF EACH MONTH  
345 NORTH WHITE AVENUE IN POMONA**



Passenger Vehicle Tires Only

No Rims or Truck Tires

Proof of Pomona Residence Required

Maximum 9 Tires per Residence

Commercial Establishments Excluded

## La Nueva Voz

The Inland Empire's Leading Bilingual Newspaper

A division of South Coast Media Services

Providing media relations services since 1983

**(909) 629-2292 • [www.lanuevavoz.net](http://www.lanuevavoz.net)**

P.O. Box 1117 • Pomona, CA 91769

**Publisher:** Jeff Schenkel

Tel: (909) 224-0244 • [jeffschenkel@verizon.net](mailto:jeffschenkel@verizon.net)

**Director of Advertising and Public Relations:** Renee Barbee

(909) 762-1446 • [reneebarbee7@gmail.com](mailto:reneebarbee7@gmail.com)

**Layout and Design/Translations:** Dora Cruz

[dcruz549@yahoo.com](mailto:dcruz549@yahoo.com)

**All major credit cards accepted!**







**DENIM DAY IN POMONA** -- Sophia Lopez, outreach services coordinator for Project Sister Family Services, third from right, makes opening announcements last month at the beginning of the fourth annual Denim Day and Anti-Violence Community Fair in the Pomona Civic Center. Accompanying Lopez are members of the event planning committee. Project Sister, which hosted the event, was founded in 1972 as a response to a series of violent assaults in the Claremont and Pomona areas. For more information on Project Sister, contact (909) 623-1619.



**PROJECT SISTER REACHES OUT** -- Representatives of Project Sister explain their work to visitors to their booth during last month's fourth annual Denim Day and Anti-Violence Community Fair in Pomona. Pictured, from left, are Liliana Arbon, a hotline specialist with Project Sister; volunteer Cynthia Barrio, of Pico Rivera; and visitor Alaina Joy of Upland, holding Cora Lie Joy, 14 months. Denim Day is a campaign to raise awareness and educate the public about rape and sexual assault. The movement arose from the outrage that followed an Italian Supreme Court decision in 1998 to overturn a rape conviction because the victim wore tight jeans.

## Cal Poly's Innovation Brew Works receives top honor in university food services competition

Cal Poly Pomona Foundation's new Innovation Brew Works received first place in the National Association of College and University Food Services 2015 Loyal E. Horton Dining Awards.

The annual award is the most prestigious honor that celebrates and recognizes exemplary campus dining services throughout the United States and Canada.

In college and university culinary arts, the award is the ultimate professional tribute.

"To win such a distinguished award is an enormous accomplishment for Innovation Brew Works and the entire Foundation," said Foundation Executive Director Paul Storey. "The Foundation continually strives to provide the best services to the campus and surrounding community, and we are proud to do so with an award-winning dining program."

The brewery was entered in the "retail sales – single concept" category, which is open to any single, stand-alone dining unit that is not part of a marketplace concept.

"When organizing and designing our entry, we not only highlighted all of the brewery's notable features,

but also emphasized its educational program and the fact that it is the first genuine educational brewery-restaurant on a university campus that is open to the public," said Foundation Marketing Director Edwin Santiago. "Our goal was to show the judges just how unique and valuable the brewery truly is."

This is the second consecutive year that a Foundation dining unit has received gold in the awards competition. The Foundation's "Poly Trolley" food truck received first place in the same category last year.

"To receive first place two years in a row is an exceptional achievement," said Foundation Dining Services Director Aaron Neilson. "Innovation Brew Works would not have been possible without the help and support of many talented professionals and we are all so honored to have been recognized."

In the awards competition this year, the Foundation placed ahead of Carleton University, University of Connecticut, University of Oklahoma and Vanderbilt University.

For more information about Innovation Brew Works, visit the web site at [www.iBrewWorks.com](http://www.iBrewWorks.com).

## Para personas que tienen Medicare.

# \$ZERO.

- \$0** prima mensual
- \$0** copago del hospital
- \$0** copago para visitas a médicos de atención primaria y médicos especialistas
- \$0** prima mensual para gimnasios y cuidado dental y de la visión

 **Inter Valley Health Plan**  
Ante todo, su salud.

Es Personal.

# HERO.



Gus Arias  
Your Medicare  
Hero. Se Habla  
Español.

Sólo hay una cosa mejor que nuestros beneficios sin costo para usted. Son los héroes que le ayudan a obtener el máximo provecho de ellos.

Nos referimos a nuestros especialistas de Medicare. Ellos se toman un interés personal en su cobertura de atención de salud — respondiendo a sus preguntas, proporcionándole orientación e inclusive preparando una olla fresca de café.

Después de 35 años, sabemos un par de cosas sobre cómo satisfacer las necesidades de las personas con Medicare. No es de extrañar que hayamos recibido una calificación de calidad de Medicare de 4 estrellas.\*

Para conocer más, llame a nuestro número gratuito o visite nuestro sitio web el día de hoy. Por supuesto, le recomendamos asistir a una de nuestras reuniones gratuitas\*\* en su vecindario. Ahí es donde usted puede encontrar a su héroe personal.

Llámenos o visítenos hoy.

**888-606-6333 o TTY/TDD 800-505-7150**

Los 7 días de la semana, de 7:30 am a 8 pm

**[benefits.ivhp.com](http://benefits.ivhp.com)**

### INFORMACIÓN DE MEDICARE Y CENTRO DE VITALIDAD

Superior Grocery Store (dentro de la tienda) 12375 Central Ave @ 60 Fwy, Chino

MEETINGS IN ENGLISH

**Wednesday, June 10 @ 10 am**

**Wednesday, June 10 @ 5:30 pm**

MEETINGS IN SPANISH

**Miércoles, 17 de junio @ 10 am**

**Miércoles, 17 de junio @ 5:30 pm**

Inter Valley Health Plan es una Organización para el Mantenimiento de la Salud (HMO) sin fines de lucro con un contrato de Medicare. Cualquier persona con derecho a la Parte A e inscrita en la Parte B puede hacer una solicitud, incluyendo a los menores de 65 años con derecho a Medicare en base a los beneficios por incapacidad del Seguro Social. Los miembros deben continuar pagando la Prima de la Parte B de Medicare. La información de los beneficios proporcionada aquí es un resumen breve, no una descripción completa de los beneficios. Para obtener más información, comuníquese con el plan. Puede haber limitaciones, copagos y restricciones. Los beneficios, el formulario, la red de farmacias, la prima y/o los copagos o el coseguro pueden cambiar el 1.º de enero de cada año. Para disposiciones para personas con necesidades especiales en las reuniones de ventas, llame al número anterior. Un representante de ventas autorizado estará presente con información de marketing y solicitudes. \*Medicare evalúa los planes en base a un sistema de calificación de 5 estrellas. Las calificaciones por estrellas son calculadas anualmente y pueden cambiar de un año a otro. \*\*Sin compromiso. Este es un anuncio publicitario. H0545\_FUY2015\_43SP Accepted 10/01/2014





**NATIONAL MOBILITY AWARENESS MONTH -** Pomona's Casa Colina Hospital and Centers for Healthcare teamed up this month with the National Mobility Equipment Dealers Association to showcase a parking lot full of wheelchair accessible vehicles that can be adapted to the needs of individuals with disabilities to offer independence. Pictured explaining the features of a Chariot Solo is Ruben Fernandez as Laurence Johnson of Los Angeles looks on. The Chariot is the first electric vehicle designed from the ground up to be used with a wheelchair. More than six million people across the U.S. and Canada, including one in five seniors, have mobility issues.

**FRONT VIEW --** Chariot Mobility, Inc., President and CEO Ralph Megna, based in Riverside, shows off the front view of the Chariot Solo. The car has a 600 pound capacity and can reach speeds up to 35 miles per hour. It has a range of up to 50 miles on a full charge. A brief inspection by La Nueva Voz showed the car has significantly more stability than a golf cart. Megna said 17 prototypes have been built over the past nearly three years and he is taking orders for actual production vehicles expected to be available as early as this summer. The cars are expected to sell for about \$19,000. The company is a member of the National Mobility Equipment Dealers Association and donated one of the four cars the association is giving away this month during National Mobility Awareness Month.



**WHEN CARS WERE CARS!** -- La Nueva Voz friend Mike Salvato poses with his 1957 Ford Fairlane Sedan, an eight-cylinder with all original everything, at last month's Pomona Catholic Boosters Car Show and Family Fun Day. The car was one of the winners at last year's Knights of Columbus car show at Pomona's St. Joseph Catholic Church.



**LIVE AUCTION AT POMONA CATHOLIC --** Pomona Catholic Principal Sam Torres shows off his talents as an auctioneer as he auctions off a bicycle last month at the 14th annual Pomona Catholic Boosters Car Show and Family Fun Day. The event -- filled with everything from classic cars to vendor booths -- is held each year in the school parking lot.

# FAIRPLEX

RV & BOAT STORAGE

## Safe and Secure RV & Boat Storage



- Dump station
- Open 7 days a week
- 24-hour security patrol
- Video surveillance
- Property lighting
- Touchpad entry and exit
- Clearly identified spaces
- Professional staff

1101 W. McKinley Ave. • Pomona, CA 91768  
Phone: (909) 865-4319

## Pomona Eagles recognize Special Olympics athletes at 79th birthday celebration

Members of the Pomona Eagles Aerie #2215 celebrated their 79th birthday last month and took the opportunity to recognize the Pomona Valley Special Olympics Athletes and their own Fabiola Aceves, who has been selected to compete on the USA World Games Special Olympics Team in Los Angeles this summer along with more than 7,000 other athletes from around the world.

Aceves will compete on the tennis team.

Pomona Valley Special Olympics was presented with a check representing proceeds from last year's fundraising golf tournament.

For the past 22 years, Pomona Eagles have held the Pomona Eagles Golf Classic to benefit Pomona Valley Special Olympics athletes.

Special Olympics provides year-round athletic programs for athletes with intellectual disabilities.





**POMONA AMERICAN LEGION POST 30 SCHOLARSHIP WINNER** -- Members of the American Legion Auxiliary at Pomona's American Legion Post 30 presented their annual "Jungle George Orlando Memorial Scholarship" to the winning student during an annual Mother's Day breakfast at the American Legion this month. Receiving her scholarship check for \$250, a certificate of appreciation and a scholarship medal is Natalie Lydick, 18, a graduating senior at Azusa High School. Pictured, from left, are Auxiliary President Peggy Wendt, Lydick and Treasurer Vicki Grillot. Lydick, whose mom, Racheol Lydick, is an employee at Post 30, said she plans to attend UC San Diego in the fall where she will study physics. She has maintained a 4.33 grade point average, plays saxophone in the high school band, is President of the GATE club and participated in the Academic Decathlon. Lydick was selected for the scholarship out of a field of five entries. Her essay told of her experience in a Northrop-Grumman program called High School Involvement in which select students at Gladstone and Azusa High Schools build robots working with mentors at the aerospace and defense contractor's Azusa location. She was born in Pomona at Pomona Valley Hospital Medical Center.

## Pomona Chamber's 127th annual awards and installation of officers banquet set for next month

Cyndie O'Brien of Pomona's Inter Valley Health Plan will be sworn in as president of the Pomona Chamber of Commerce next month at the Chamber's 127th Annual Awards & Installation of Officers dinner at Mountain Meadows Golf Course.

Outgoing President Jill Dolan of Mt. SAC will hand over the

gavel, the 2015-2016 Board of Directors will be introduced and outstanding Chamber members and community leaders will be honored at the annual event.

The banquet is scheduled for 5:30 p.m. Wednesday, June 24, at Mountain Meadows, 1875 Fairplex Drive, Pomona.

Nominations are being ac-

cepted for Image Award, Community Service Organization, New Business of the Year, Employer of the Year and Member of the Year.

Tickets are \$75 and a table of eight is \$550.

For more information, contact the Pomona Chamber at (909) 622-1256.

## College of American Pathologists awards laboratory accreditation to Casa Colina

The Accreditation Committee of the College of American Pathologists has awarded accreditation to the Casa Colina Hospital and Centers for Healthcare laboratory based on results of a recent on-site inspection as part of the accreditation process.

The Pomona facility received the national recognition based on the excellence of services being provided. The laboratory is one of more than 7,600 facilities worldwide accredited by the organization.

"We could not be more proud of our pathologist, clinical lab scientists, certified phlebotomists and support staff for once again achieving this es-

teemed accreditation," said Felice Loverso, Ph.D., Casa Colina's President and CEO. "Meeting all of the applicable standards for accreditation reassures referring physicians and their patients that we will continue to meet their needs now and well into the future as we prepare to open our new med-

ical/surgical hospital later this year."

The U.S. government recognizes the College of American Pathologists laboratory accreditation program as being equal to or more stringent than the government's own inspection program, according to a hospital news release.

## Miss your copy of La Nueva Voz?

Find back issues fast in our archives at [www.lanuevavoz.net](http://www.lanuevavoz.net)

## WANTED: CLASS A LONG HAUL DRIVERS

Seeking long haul Class A team/solo drivers with clean record & 5 yrs. min. exp. in 53 ft. dry van.

38¢ per mile, 7-day run brings you \$1,600-\$1,700 average potential (depending on driver motivation).

*Se solicita choferes Clase A para recorridos largos. 5 años de experiencia con camiones de 53 pies. 38¢ la milla. ¡Un recorrido de 7 días le puede traer un promedio de \$1,600 a \$1,700!*

If interested, please call Laina  
Interesados favor de llamar a Laina

**626-810-3310**

**Fuwan Bada Trucking**  
717 Nogales St.  
City of Industry, CA 91749



## POMONA VALLEY MEMORIAL PARK

A Non-Profit Corporation

Cemetery • Mausoleums • Crematory

tel: 909.622.2029 • fax: 909.622.4726



Janet Roy  
General Manager

**Cemetery Grounds**  
8 am until 5 pm daily

**Mausoleum**  
9 am until 4 pm daily

**Office**  
8 am until 4:30 pm  
Monday - Friday

Pomona Valley Memorial Park is a 54-acre nonprofit cemetery operating since 1876. The cemetery, which serves all faiths, offers a beautiful, serene and affordable cemetery choice.

*Pomona Valley Memorial Park es un cementerio sin fines de lucro establecido en 1876... un cementerio que ofrece belleza y tranquilidad a precios accesibles.*

波莫纳谷纪念公园是一个54英亩的非盈利性公墓自1876年营。该墓地，它为所有的信仰，提供了一个美丽，宁静的墓地和负担得起的选择

**Affordable pre-payment plans for your peace of mind.**  
Call and make an appointment today for a free consultation.  
Witness cremation service available.

- Para su tranquilidad, ofrecemos planes económicos de pagos por adelantado.
- Llame ahora para fijar una cita de consulta gratis.
- Servicio para presenciar la cremación disponible.

- 经济实惠的预付费计划，让您无后顾之忧。
- 打电话预约今天免费咨询。
- 见证火化服务提供。

Cementerio • Mausoleo • Crematorio

公墓 • 陵园 • 火葬场

502 E. Franklin Avenue • Pomona, CA 91766

[pomonacemetery@verizon.net](mailto:pomonacemetery@verizon.net) • [www.pomonacemetery.com](http://www.pomonacemetery.com)



## Advertise in La Nueva Voz

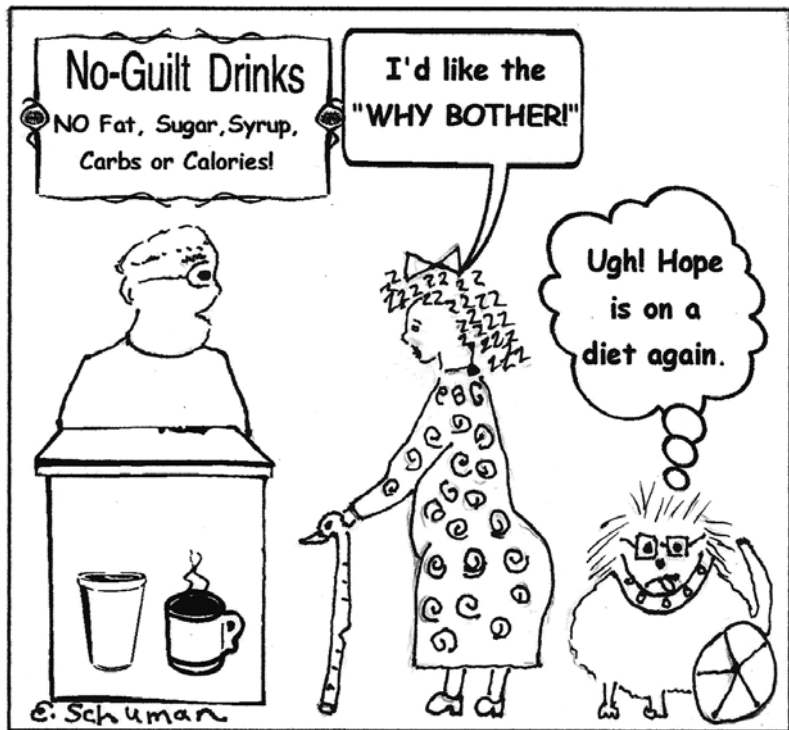
Reach 30,000 readers in and around Pomona.

"We do it all!" Call (909) 629-2292



# Hope & Hurdles

by Evy Schuman



**EDITOR'S NOTE:** "Hope & Hurdles," an on-going feature appearing in La Nueva Voz, was created by artist Evy Schuman as an attempt to "poke fun" at the little things that trouble us all from time to time. Evy, who is also a published writer on the subject, created the cartoon series to show her work at a creative writing class she co-facilitates at Pomona's Tri-City Wellness Center.



**ZUMBA DEMONSTRATION AT YMCA 'HEALTHY KIDS DAY'** -- A zumba demonstration got everybody's attention -- and everybody's blood running -- at this month's annual "Healthy Kids Day" in the parking lot outside the YMCA of Pomona Valley in the Village at Indian Hill. And the participants were pretty good, too!

**HONORING FORMER YMCA BOARD MEMBER TED PIATT** -- Retired Superior Court Judge Ted Piatt, at right, was honored for his service on the YMCA board at this month's annual "Healthy Kids Day," featuring games, prizes and fun, sponsored by the YMCA of Pomona Valley. Piatt served on the YMCA board for 17 years and stepped down three years ago. His son, Matt Piatt, now serves on the board. Pictured, from left, are Matt Piatt, YMCA Membership Coordinator Martha Plumeba, and Ted Piatt. "The YMCA has done remarkable things for people in the community," especially in the area of child care, Piatt told La Nueva Voz. He was honored "for what you have done in reaching out to helping others in our communities."



## DRIVERS START YOUR COMPUTERS!

-- Andrew Lopez, 11, a sixth grader at Pomona's Cortez Math and Science Magnet School competing this month in the ninth annual Robot Rally at Cal Poly University Pomona, releases his computer-programmed robotic vehicle on the track in the fast line following challenge in which points are won or lost for remaining on the track. Other events were the obstacle course (running a table-top track without crashing into concrete blocks) and the sumo robot challenge (two cars competing to see which one remains on the round table top).

The event, held this year in Darlene May Gym at Cal Poly, is sponsored each year by Cal Poly's College of Engineering as part of the Robotics Education through Active Learning Program. More than 800 students from 20 participating schools in eight school districts competed after weeks of designing and building their own robotic vehicles, training and practice. A college spokesperson said the event is the largest K-12 robotics outreach program in the nation.



**CORTEZ STUDENTS PREP IN THE PIT BETWEEN EVENTS** -- Students from Pomona's Cortez Math and Science Magnet School take a break in the "pit" between competitions in the ninth annual Robot Rally at Cal Poly University Pomona this month. Pictured, from left, are Guillermina Granados, Galilea Vazquez, Haley Lopez, Ximena Avina, Evelyn Jimenez and Karly Camacho.

# Your Insert Here!

Ask about our low rates for inserting your pre-printed ad, flier or menu in La Nueva Voz.

Call Renee at (909)629-2292 today!

## The following clubs and organizations meet on a weekly or monthly basis in Pomona:

- Pomona Youth and Family Master Plan
- Partnership for a Positive Pomona (P3)
- Pomona Chamber of Commerce
- Downtown Pomona Owners Association
- Parent Teacher Associations
- Parent Teacher Organizations
- Family Support and Resource Center
- Parent Leads Community Engagement Group
- Family Support and Resource Center
- Kennedy Austin Foundation
- The Network (formerly AOD - Alcohol and Other Drugs)
- Day One
- Assistance League of Pomona Valley
- NAACP Pomona Valley Branch
- Assistance League of Pomona Valley

### Foster Care:

- Pomona Valley Children & Family Collaborative
- Los Angeles County Department of Children & Family Services
- Children, Youth and Family Collaborative

### Faith Based Coalitions:

- Inland Valley Council of Churches
- Superintendent's Faith-Based Roundtable

### Service Organizations:

- American Legion
- Rotary Club
- Kiwanis Club
- Pomona Host Lions Club
- Eagles
- Elks Club
- Optimist Club

### Gang Prevention/Intervention:

- San Gabriel Valley Conservation Corps
- Rock of Faith
- Set Free Ministries

### Domestic Violence:

- House of Ruth
- Project Sister

### Mental Health:

- Tri-City
- Nami
- Faith-Based Mental Health Collaborative

If you would like to have your club or organization listed above, please contact: Renee Barbee at 909-762-1446 or by email at reneebarbee7@gmail.com





**'THEY MADE EVERYTHING SO MUCH EASIER'** -- Pomona High School senior Jonathan Aleman, speaking to fellow students, faculty and parents at this year's Bright Prospect College Decision Day, thanked the Bright Prospect team. "College is absolutely important to me because it expands knowledge... and it gets you a career after the four years," he said. He announced he will attend Mt. SAC in the fall.



**COLLEGE DECISION DAY 2015** -- Bertha Romero, a graduating senior at Pomona High School, was first up at College Decision Day 2015 at Pomona High last month. Romero said she learned about the college preparatory program from her aunt who told her it served undocumented students. She thanked her fellow students in the Bright Prospect program "because they are very important people in my life." She announced that she will attend UC Berkeley in the fall.



**HEADING OFF TO COLLEGE** -- The entire 2015 Bright Prospect class at Pomona High School smiles at the audience in the high school gym before ceremonies in which they announce where they will attend college. A total of 53 students participated in the Bright Prospect program this year at Pomona High School. Students in this year's class will attend 57 schools nationwide ranging from Wellesley and Duke to Citrus and Chaffey. Bright Prospect, based in Pomona, currently serves nearly 2,000 students in high school and college. The program operates in high schools in Pomona, Montclair and Ontario. Its mission is to empower low-income students to gain admission to, succeed in and graduate from four-year colleges and universities. It accomplishes this by providing a comprehensive support system throughout the students' high school and college years.



**SIGNING UP FOR JOBS IN ALASKA** -- Icicle Seafoods, Inc., based in Seattle, was on hand this month at GAIN's Pomona Employment Expo and Hiring Spree in Ganesha Park to recruit 80 applicants from the area to go to work in Alaska this summer. Successful hires will either work on one of three fishing boats (actually 300-foot long ships that are floating processing centers) or in one of three land plants in Alaska. The \$750 million company employs as many as 1,500 people during the summer months. Pictured, from left, are applicant Jeffrey Ralph, of Pomona, and recruiters Darrell Kelly and Renae LaRiviere, both of Seattle.



**MOVING UP IN THE WORLD** -- Job applicants interested in moving up in the world and working as linemen on top of power poles showed up at the right job fair this month if they sat down at the Henkels & McCoy table at the GAIN Employment Expo in Ganesha Park. The company provides contract work for SCE, Verizon, Southern California Gas Co., PG&E and others and hires on an on-going basis so it can send workers where the work is, even in areas of natural disasters around the country. Henkels & McCoy, with offices nationwide, employs more than 200 in an administrative office in Pomona and another 100 in an engineering facility here. Pictured, from left, are applicant Joseph Comaroto of Covina and recruiters Nora Solano and Mirna Armenta. Jobs open this month included safety coordinator, project manager and electrical engineer. Representatives of nearly 40 employers were on hand at the event offering jobs ranging from bus drivers and trash disposal truck drivers to working for the U.S. Postal Service or Pomona's own Fairplex. More than 275 job-seekers attended the event.

Ask about our low rates for inserting your pre-printed ad, flier or menu in

## La Nueva Voz.

Call Renee at  
**(909) 762-1446 today!**



**¿Tiene amor?**  
Sea un padre adoptivo o padre de crianza.  
Usted puede hacer la diferencia en la vida de un niño.

Llame hoy: **1-800-4-FOSTER**

**David & Margaret Youth and Family Services**  
FFA Lic#191592787

Reembolso mensual (\$800-\$2400)  
[www.davidandmargaret.org](http://www.davidandmargaret.org)



## New Pomona station... from pg. 1

the voters in 2012 and another proposed sales tax measure is planned for 2016.

“We expect to be included in that,” Burner said. “If we are included and it passes, then we hope to break ground (on the Azusa to Montclair link) in 2017.”

And the design and build contract likely would require another five years.

Burner was asked by La Nueva Voz what it would take to get Pomona residents out of their cars and off the freeway and onto the electricity-powered trains.

“It’ll be a great system,” he said. “You’ll be able to get on the train, it’ll be a great alternative for cars.”

For example, when the system is all built out, he said riders can get on the train in Pomona and ride it all the way down to Long Beach without changing trains.

“One train change and you can go to Santa Monica,” he said.

“The connections will be phenomenal and there’s all sorts of great destinations that they can connect to,” he said. “So it’ll be enticing. Plus you don’t have the frustration of driving and traffic.”

He pointed out that light rail systems like the Gold Line and Metrolink are different systems.

“Metrolink is a commuter line, it is more of a regional line, it connects to five different counties,” he said. “So it’s more for commuter hours



**REVIEWING DESIGN ELEMENTS OF GOLD LINE** -- Lisa Levy Buch, director of public affairs for Foothill Gold Line, shows Pomona Mayor Elliott Rothman how the design elements of the Gold Line extension through Pomona will all come together.

and more for those longer distances.”

“The transit line, the light rail and the subway, the heavy rail, it’s a transit system, so it operates more frequently, it operates longer hours, and it allows you to move around and go to the normal destinations that you would go in your day to day life,” Burner said.

“The headway, the times between trains, is shorter,” he said.

Line to design the local station, created the design elements of the facility based on the theme “The Power of Pomona is People.”

He is asking Pomona residents who inspired them, for whom they are grateful and who changed their life.

But even getting to this point was a community effort, Farley said.

“People really, really worked, (they) wanted to emphasize the diversity of Pomona and how that brings power to the community,” he said.

“In looking at the whole concept, I really wanted to honor the people by coming up with the idea that power in the community comes

total of 48 portraits “in what I call a hall of gratitude at the station.”

But Farley is already thinking ahead, adding that down the line, these panels can be placed at a variety of other locations throughout Pomona.

“This thing is infinitely scalable,” he said. “You can have these all over the place.”

Staff members were handing out forms at the open house for residents to complete and return with their own nominations.

In addition to the “hall of gratitude,” Farley has designed a canopy of glass showing the old “fun zone” arch at the Los Angeles County Fair, but using single letters, each one

from a different famous sign in Pomona spelling out the name of the city – signs like the old Fox Theater, a Pomona orange crate label, the old Pomona Mall, the Masonic Lodge and others.

Farley mentioned that while he now lives in Tucson, he grew up in Ontario and as a boy often visited the fun zone at the Fair.

An independent public artist who has worked on projects nationwide, Farley said he is working to bring communities together.

And he created the technique himself that will be used to permanently transfer photos onto glazed ceramic tile to become part of the display.

He calls it “tilography” using six-inch glazed ceramic tiles.

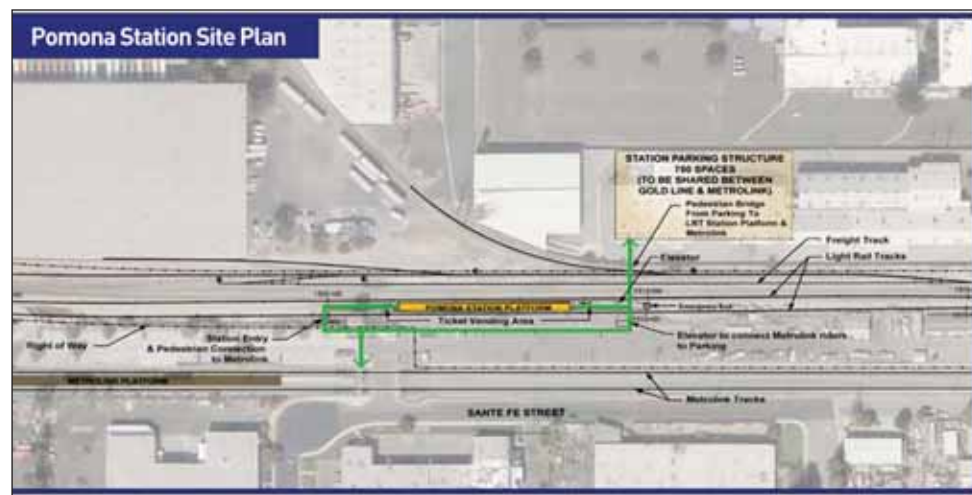
“This helps create the station as the center of power for the community,”

Farley said. “So someone who isn’t from Pomona comes here, sees all these faces and thinks, what’s going on here, I want to see what’s going on here . . . in this community, where are these people coming from, why are they being honored.”

“And the people from Pomona think, wow, we are a great place here and there’s so much that we do for each other,” he added.



**GOLD LINE SAFETY FEATURES** -- Chris Burner, chief project officer for Foothill Gold Line, explains how “at-grade” crossings will have built in safety features along the route when the Azusa to Montclair link is constructed through Pomona.



He added that the time of travel is more consistent.

“If you’re riding in a car, there can be a car accident, or traffic can be bad for whatever reason,” he said. “A train is very consistent. You know what your schedule is going to be. You can read, you can nap, you can work on your phone.”

### Designing the Pomona station

Pomona station artist Stephen Farley, retained by Foothill Gold

from people helping people,” he added. “So what I’m looking to do is go after the public and invite people to nominate someone that changed their life.”

Photographs of those individuals selected – along with a phrase about those selected – will become a permanent part of the station design on two-foot by two-foot panels along the railing.

Farley said there is room for a



**More policies.  
More savings.**

John Forbing, Agent  
Insurance Lic#: 0502558  
3030 W Temple Avenue  
Pomona, CA 91766  
Bus: 909-623-8571

**Bundle auto, home and life for big State Farm® discounts.**

So let me show you how State Farm can help protect all the things that matter most – for a lot less than you think.

**GET TO A BETTER STATE. CALL ME TODAY.**







**STUDENTS RECEIVE DKG CITIZENSHIP AWARDS** -- A total of 21 students from 13 high schools were honored last month by women educators in the Beta Mu chapter of the Delta Kappa Gamma Society International at its 42nd annual Citizenship Awards Program at Trinity United Methodist Church in Pomona. High school seniors from the Bonita, Claremont and Pomona Unified School Districts were recognized for improving "their school, their community or their own lives," said program chair Jean Bristol. Participating schools were asked to select students of outstanding character that may not be recognized by other awards. Pictured, from left, front row, are Ray Magana, San Antonio High School, Claremont; Alejandro Torres, Bonita High School, La Verne; Angela Oliveros, Park West High School, Pomona; Jasmine Rivera, Village Academy High School, Pomona; Britain Chaputa, San Dimas High School; and Hannah Yu and Harrison Klinski, both of Claremont High School.

Pictured in the middle row, from left, are Yesenia Nieves, of Pomona High School; Celine Peltecki, of Chaparral High School in San Dimas; Vanessa Covarrubias-Dominguez, Ganesha High School, Pomona; and Julissa Loza Mendez, Diamond Ranch High School, Pomona.

Pictured in the back row, from left, are Youssouf Diakite-Senaya, of Ganesha High School, Pomona; Ruben Acero, of Garey High School, Pomona; Jaleel Jenkins, of Diamond Ranch High School, Pomona; Trinidad Contreras, of Garey High School, Pomona; Maite Gonzalez, of Fremont Academy, Pomona; Samer Najjar, of San Dimas High School; Anahi Sanchez, of Village Academy High School, Pomona; and Dominick Flournoy, Jr., of Pomona High School.

Not pictured were Hayven Caraway, of Bonita High School, La Verne, and Luis Moreno, of Palomares Academy, Pomona.

## New officers set to be installed at Pomona's American Legion Post 30

Richard Haro will be installed as Post Commander at Pomona's American Legion Post 30 next month, becoming only the second Mexican American veteran to hold that post in more than 45 years.

The new First Vice Commander

will be Michael Moore, who will become the first African American to hold an officer's position.

Installation of new officers for the coming year is scheduled for 2 p.m. Saturday, June 6, at the American Legion Headquarters, 239 E. Holt Ave., Pomona.

## Memories of your wedding!

La Nueva Voz can create your ad with your wedding photos and publish your wedding memories in an upcoming issue of the newspaper.

Now you can spread the news to everyone in Pomona's only community newspaper with one easy phone call.



## Reasonable rates!

For more information, contact:  
**Renee Barbee – La Nueva Voz**  
 Director of Advertising and Public Relations  
 909.762.1446 • reneebarbee7@gmail.com

**All Eyes**  
 OPTOMETRY

1035 S GAREY AVE  
 POMONA, CA 91766  
 (909) 623-6766

COME SEE ALL THE NEW FRAME STYLES

Our complete package includes a Wellness Exam PLUS a frame and single vision impact resistant polycarbonate lenses starting at ONLY \$113.

Nuestro paquete incluye un examen general de la vista, MAS un marco de vision sencilla con material de policarbonato que es resistente a impacto empezando por SOLO \$113.

We accept most vision insurance plans and Saturday appointments are available. Please visit us at [www.alleyesopt.com](http://www.alleyesopt.com) and follow us on



## Three Secrets for a Perfect Event: Location! Location! Location!

Kellogg House and Kellogg West at Cal Poly Pomona are available for:

- Weddings
- Birthdays
- Reunions
- Quinceañeras
- Retirements
- Conferences

\*\*If you schedule a tour and book your event the same week, you will get 10% off your event at Kellogg House or 5% off at Kellogg West. Offer expires 12/1/2015



[KelloggHousePomona.com](http://KelloggHousePomona.com)  
[KelloggWest.com](http://KelloggWest.com)



(909) 869-2251  
 Kellogg West

(909) 869-2919  
 Kellogg House

3801 W. Temple Ave., Pomona, CA 91768





Just Announced!  
**CIVIC LOYALTY PROGRAM**

**\$500** towards down payment\*  
(\*current Civic and Civic IMA owners \$500 towards Down Payment or Cap Cost Reduction, with the lease or purchase of a new and not previously reported sold 2015 Civic or 2015 Civic IMA (excludes Civic NGV) through Honda Financial Services (HFS) Offer ends September 1, 2015.



**METRO honda**

9399 Autoplex Dr. Montclair, CA 91763 | www.metrohonda.com



We are looking for  
 bilingual salespeople  
 who want a rewarding  
 career in the retail  
 automotive business...  
**¡llame ahora!**



**www.metrohonda.com • 909.625.5000**

FOCUSED on LIFECHANGING WOMEN'S CARE

# Great comeback!

TONIE CISNEROS | ROBOTIC SURGERY RECIPIENT

Nothing stops Tonie Cisneros from attending her kids' soccer games. In fact, she's never missed one. So when her endometriosis worsened, her doctor suggested robotic gynecological surgery. She learned that the tiny incisions, minimal discomfort and accelerated healing offer many advantages over an "old-fashioned" hysterectomy. Tonie went in one day, was out the next, and rallying at her son's game the following weekend. Now Tonie's one of our biggest fans. While our Women's and Children's Center has earned recognition for excellence, it's patients like Tonie who really cheer us on. Learn more about our award winning care and the patients who inspire it.  
[pvhmc.org](http://pvhmc.org) | 909.865.9858



MEDICAL CENTER  
 WOMEN'S AND CHILDREN'S SERVICES

*Expert care with a personal touch*







**OLD STYLE LEMONADE STAND** -- "Olde Tyme Lemonade" featured hand squeezed lemonade and a special strawberry lemonade slushie. But it didn't matter if it was an old-style booth or a more modern lemonade counter -- the lines were still long at last month's Upland Lemon Festival.

**UPLAND LEMON FESTIVAL** -- The annual Upland Lemon Festival featured vendors, food and drinks, souvenirs, carnival rides and even supervised "Citrus Grove" play areas for the kids. Pictured showing one of her event t-shirts for sale is Patty Morris, a volunteer at The Learning Centers at Fairplex.



**EVERYTHING LEMON!** -- It was "everything lemon" last month as the annual Upland Lemon Festival filled the entire downtown area block by block! The three-day event included everything from lemonade to lemon meringue pie, souvenirs, numerous vendor displays, live music and even carnival rides. Pictured serving an ice cold lemonade to a guest at Barrett's Lemonade is Eva Umana of Huntington Beach. It was Barrett's 20th year at the festival, now produced for Upland by The Learning Centers at Fairplex.

## Entry deadline approaching for 'Battle of the Bands' at the L.A. County Fair

The L.A. County Fair is looking for unsigned high school and college-aged bands from throughout Southern California to compete in this year's Battle of the Bands with the top 20 bands battling it out at the Fair.

Eight finalists then will vie for the top spot.

Prizes are \$1,200 cash for first place, along with a spot in the 2016 Vans Warped Tour at Pomona's Fairplex.

Second place is \$800 cash, and third place is \$500 cash.

Bands must submit application, bio, video, set list with lyrics, a photo of the band and a stage plot.

Applications are available on the web site at lacf.com. No soloists or duos will be eligible and deadline to enter is June 1.

For more information, contact the Fair's entertainment department at (909) 865-4507.

**Your ad here!**

**Call**

**909-629-2292**



## FARM DINNERS

The Farm at Fairplex  
Dinner Series

Experience dinner on The Farm with courses prepared right next to your table using farm-fresh ingredients and paired with wine.

**Friday, June 12, 6 p.m.**

Michael David Winery Dinner  
with winemaker David Phillips

**Friday, July 17, 6 p.m.**

Hahn Family Vineyards Dinner  
with winemaker Greg Freeman

For reservations,  
please call 909.868.5915

Visit us at [mckinleysgrille.com](http://mckinleysgrille.com)



**ABC NUTRITIONAL**

**FOOD PRODUCTS**

**Baby Formula, Milk, Eggs, Fresh Fruit,  
Vegetables, Cereals, Cheese and more**

**PAY WITH VOUCHERS/COUPONS**

**NOW OPEN AT THE**

**VILLAGE @ INDIAN HILL**

**1460 E. Holt Avenue, Ste. 6, Pomona, CA 91767**

**909.865.7500**



FARM FRESH CUISINE



**Sheraton  
Fairplex**

HOTEL & CONFERENCE CENTER





**AND THE WINNERS ARE!** -- Winners were announced this month in the mural competition for a public art project at Pomona's East Valley Community Health Center. Pictured, standing in front of the mural, are, from left, Ilyana Flores, fifth place; Azucena Quinones, third place; Rosy Mora, second place; Viviana Cabral, first place; and Maria Dominguez, fourth place. The competition among area high school students was designed to encourage students to express their aspirations for wellness, growth and prosperity in the community. All five winners are students at Village Academy High School. The first place winner received a check for \$500.



**RIBBON-CUTTING FOR PUBLIC ART** -- Pomona's East Valley Community Health Center held a ribbon-cutting this month to unveil and dedicate a public art display, which is a collaborative mural entitled "Catching Hope," appearing on the front of the building at 1555 S. Garey Ave. in Pomona. The mural, created of ceramic tiles, celebrates health, wellness and community and includes butterflies, painted by students at Washington and Philadelphia Elementary Schools, that were adopted and painted by donors. Emerging artists from local schools contributed to the project. Pictured at the ceremonies, from left, are East Valley Executive Director Alicia Mardini and Alison Petty Raguette, lead artist on the project. Mardini said hundreds of people were involved in the project.



**GROUNDBREAKING FOR NEW SOLAR ENERGY PROJECT AT DIAMOND RANCH** -- Pomona's Diamond Ranch High School will become the first Pomona Unified School District school to install solar panels in a move estimated to produce a savings of \$6.5 million over the next 25 years. A series of carports which will house the solar panels will be built in the staff and student parking lots. The solar panels will provide shade and lighting and reduce the school's carbon footprint to a degree equivalent to removing 242 passenger vehicles from the road. Pictured breaking ground for the new project are, from left, Pomona Unified School District Supt. Richard Martinez; Pomona Unified School Board member Dr. Roberta Perlman; the Diamond Ranch Panther; Principal Suzanne Steinseiser-Ripley; Pomona Unified's Assistant Supt. of Business Services Leslie Barnes; and Louis Kwiker, Chairman and CEO of PsomasFMG of Huntington Beach, the solar energy systems provider designing and building the project.

## California is in a serious drought. How can YOU help?

- Check your sprinklers - make sure they are watering your lawn, NOT the sidewalk.
- Irrigate no more than two (2) days a week.
- Do NOT hose down sidewalks or driveways.
- Do not wash your car. If you MUST wash it, take it to a professional car wash - they recycle much of their water.

There are a number of rebates available to help you save water. To learn more about rebates in your area, visit:

[www.socalwatersmart.com](http://www.socalwatersmart.com)



### Three Valleys Municipal Water District's Areas Served:

Azusa, Boy Scouts of America-Firestone Reservation, California State Polytechnic University-Pomona, City of Industry, Claremont, Covina, Covina Irrigating Co., Diamond Bar, Glendora, Golden State Water Co., Hacienda Heights, La Puente, La Verne, Mount San Antonio College, Pomona, Pomona-Walnut-Rowland Joint Water Line Commission, Rowland Heights, Rowland Water District, San Dimas, Suburban Water Systems, Valencia Heights Water Co., Walnut, Walnut Valley Water District and West Covina



# POMONA

*Unified School District*  
Serving students from Pomona and Diamond Bar



## To our dedicated parents, teachers, staff and community

The Pomona Unified School District Board of Education deeply appreciates all of your hard work and support that propelled our District to so many exciting accomplishments in 2014-15. These milestones represent our collective commitment to ensuring students reach academic and personal excellence. **We couldn't have done it without you!**

### Please join us in celebrating some of the successes you've helped us achieve:

#### DISTRICTWIDE AWARDS AND ACCOLADES

- **White House Recognition:** The 2014 National Connected Superintendents Summit honored the top 100 U.S. districts for educational excellence through digital technology.
- **Two California School Board Association Golden Bell Awards:** The highest distinction for a California school district went to the Child Development Department's Tots, Teachers and Technology program and Palomares Academy of Health Sciences for excellence of health career pathways program.
- **California Department of Education's Gold Ribbon School Awards:** Ganesha, Lorbeer, Garey, Emerson, Pomona High, Palomares, Simons
- **National Academy Foundation Distinguished School:** Palomares Academy is among 28 of 667 schools honored.
- **National Academy Foundation Schools:** Fremont Academy of Engineering and Design, Palomares Academy of Health Sciences, Village Academy of Media and Information Technology

#### ATHLETIC ACHIEVEMENTS

- **Pomona High:** CIF Southern Section Mid-Valley Football Champions; Boys Basketball League Champions; Boys and Girls Track teams named Miramonte League Champions; Girls Basketball, Boys Basketball, Girls Soccer made CIF playoffs
- **Diamond Ranch High:** Boys Soccer League Champions; Boys Basketball, Girls Basketball, and Girls Soccer made CIF playoffs
- **Ganesha High:** Basketball, Wrestling, Soccer teams made CIF playoffs; 16 students named to All Academic All League Team

#### NEW AND EXPANDED PROGRAMS

- **New English/Spanish Language Immersion Program** at Westmont. In 2015-16, adding **English/Spanish Dual Immersion** at Montvue and **English/Mandarin Dual Immersion** at Pantera
- Expanded **All-Day Kindergarten and Transitional Kindergarten** and opened **Full-Day Pre-K**
- **New and expanded robotics programs** in elementary and middle schools
- **New school-based oral health centers:** Palomares, Alcott, Mendoza, Village Clinic @ Indian Hill
- **New online AP Psychology high school course**
- **Green Programs in partnership with Cal Poly Pomona Lyle Center:** Westmont, Kellogg, Allison, Lincoln, Lopez

#### UNIVERSITY PARTNERSHIPS

- **Multi-million dollar grants awarded** to support professional development and enrich student learning

- **Ongoing University partnerships** with The Claremont Colleges, Cal Poly Pomona, Western University of Health Sciences, University of La Verne, Mt. San Antonio College

#### ACADEMIC SUCCESSES

- **1,669 graduates in 2014**, the most ever
- **District 2013-14 Graduation Rate** climbed 4 points to 83%, outpacing L.A. County and California
- **Foster Youth Graduation Rate:** 83% and acclaimed by the L.A. County Board of Supervisors as exemplary model for other districts
- **Special Education Graduation Rate** 85%
- **U.S. News & World Report Names Top Schools in Nation:** Diamond Ranch, Pomona High, Village Academy
- **Daily Beast Names Top High Schools for 2014:** Diamond Ranch
- **Outstanding Scholarship Winners:**
  - ▶ Students accepted to colleges and universities nationwide with hundreds of thousands of dollars in scholarships
  - ▶ Multiple scholarships awarded by **Pomona Unified Partners in Learning (PUPIL) Foundation** and bargaining units
- **Mentoring programs** with Bright Prospect, Uncommon Good, Upward Bound and AVID across middle and high schools
- **Special Olympics:** 24 students from Lexington and 33 from Diamond Ranch competed, winning the boys' 4x4 relay, the 50M run, 25M walk-race, and placed second in the girls' 4x4 relay

#### FACILITIES

- **New science lab** at La Verne Elementary Charter School, **atrium** at Palomares Academy and scholarships in memory of Dr. Shane Todd, thanks to the generosity of the Todd family.
- **Renovated Ganesha High School Sports Complex** to debut by fall 2015 football season
- **Expanded Parent Centers**

#### TECHNOLOGY

- **32 new Common Core/SBAC assessment-ready labs**
- **Expanded technology Districtwide:** 1:1 iPad programs, Chromebooks, laptops, state-of-the-art computer labs, wireless access points and online programs
- **EveryoneOn and Southeast Community Development Corp.** partnerships to help bridge the digital divide for PUSD families

We look forward to achieving another year of excellence with you by our side!



**Now Enrolling! Contact (909) 397-4648, ext. 28200 for more information.**

Pomona Unified School District • 800 S. Garey Ave. • Pomona, CA 91766 • 909.397-4800 • [www.pusd.org](http://www.pusd.org)





**WESTERN DANCING AT SPRING FLING** -- "Ken and Angela" provide a little "Western Connection" style dancing on stage during last month's Spring Fling family entertainment carnival at St. Joseph's Catholic Church. The three-day event each year includes raffles, carnival rides, prizes, ballet folklorico, live music, and more. Foods include traditional Mexican, Arabic, Filipino and American.

**CAKES, COOKIES, BROWNIES, PIE AND CUPCAKES** -- If they don't have it here, you don't need it. Olivia Boring of Ontario and Julie Galindo of Pomona pose for La Nueva Voz in a baked goods booth at St. Joseph's Catholic Church Spring Fling last month. Proceeds from sales at their booth went to a marriage counseling support group at St. Joseph Church where they volunteer.



**AUTHOR FARRELL CHILES SPEAKS AT NAACP** -- Author Farrell Chiles of Pomona was guest speaker at this month's meeting of the NAACP Pomona Valley Branch at Laguna Technical College, speaking on his new book, "African American Warrant Officers... In Service to Our Country." Chiles, a Vietnam veteran and a retired Army Chief Warrant Officer with 38 years of military service, said he wrote the compilation of articles and profiles to "start the story," adding he is hopeful someone else will carry on the task in the future. The book is available at Amazon.com and at Barnes & Noble. Pictured welcoming Chiles to the meeting is Branch President Jeanette Royston.

**Preliminary hearing bumped over for fourth time in shooting of Pomona Police Officer Shaun Diamond**

Preliminary hearing setting was bumped over again last month in Los Angeles – for the fourth time – for David Martinez, who is charged with capital murder for allegedly fatally shooting Pomona Police Officer Shaun Diamond last October.

Los Angeles Superior Court Judge Sergio Tapia granted the request for a continuance by Deputy Public Defender Brady Sullivan to allow time to review additional evidence received through the discovery process from the district attorney's office.

The matter was scheduled to come back to Dept. 30 of Los Angeles Su-

perior Court at 8:30 a.m. Wednesday, June 3, in the Clara Shortridge Foltz Criminal Justice Center.

Martinez has pleaded not guilty.

The case is expected to be reassigned to another department for trial.

Diamond, 45, was fatally shot while participating in a multi-agency SWAT operation in San Gabriel attempting to serve a search warrant last Oct. 28 as part of a Mongols motorcycle gang investigation. He died the following day.

The 19-year law enforcement veteran was the second Pomona police officer killed in the line of duty.

**New Pomona station... from pg. 10**

**About Foothill Gold Line**

The Foothill Gold Line is a nearly \$2 billion, 12-station extension of the Metro Gold Line light rail system, being overseen by the Foothill Gold Line Construction Authority, an independent transportation planning and construction agency created in 1998 by the California State Legislature.

The project is planned in two segments – Pasadena to Azusa and Azusa to Montclair. The Pasadena

to Azusa segment is fully funded by Los Angeles County's Measure R, which is also funding the majority of the cost associated with the advanced engineering and environmental work currently under way for the Azusa to Montclair segment.

Anticipated funding of another \$1 billion is needed to build the Azusa to Montclair segment.

The original 13.9-mile Los Angeles to Pasadena segment was completed in 2003.

**Diamond Ranch student wins Gates scholarship**

Brendan Chin, a senior at Pomona's Diamond Ranch High School, is one of 1,000 students across the country selected to receive a Gates Millennium Scholarship, providing him with a "good-through-graduation" scholarship to any college or university of his choice.

He was chosen from among tens of thousands of applicants in the program which was established in 1999 through a \$1.6 billion grant from the Bill & Melinda Gates Foundation.

Winners were announced this month.

Chin will use the scholarship to pursue a degree in computer science at UC San Diego.

**A new La Nueva Voz publishes each month on the fourth Thursday of the month.**

Pick up your free copy of La Nueva Voz at these locations and dozens more:

- Pomona City Hall lobby
- Pomona library
- Claremont library
- Claremont City Hall lobby
- La Verne City Hall lobby
- La Verne Senior Citizens Center
- Pomona Chamber of Commerce, 101 W. Mission Blvd., Pomona
- Downtown Pomona Owners Association, 119 W. 2nd St., Pomona
- Pomona Unified School District administration building lobby
- Western University of Health Sciences Administration Building and Patient Care Center
- Boys and Girls Clubs of Pomona Valley, 1420 S. Garey Ave., Pomona
- Pomona Valley Hospital Medical Center maternity lobby, outpatient services, emergency room
- Gold Strike Market Carniceria, 412 N. Park Ave., Pomona
- Jicamex Tacos Y Carniceria, 604 E. Mission Blvd., Pomona
- Central Market, Towne Avenue and Phillips Boulevard, Pomona
- Fairplex Chevron, Fairplex Drive and San Bernardino Freeway, Pomona
- Discount Market, Philadelphia Street and Towne Avenue, Pomona
- LaundryLand Coin Op Laundry, 744 E. Holt Ave., Pomona
- American Legion Post #30, 239 E. Holt Ave., Pomona
- Pomona Eagles, 954 W. Mission Blvd., Pomona



**Support our Advertisers!**

**Please remember to shop, dine and do business with advertisers in La Nueva Voz!**



## Successful adult school students describe the impact of their training at school's 80th anniversary observance

A very thankful and very fluent English as a Second Language student told more than 100 guests at last month's 80th anniversary celebration of Pomona Unified School District's Adult and Career Education Department that learning English is important – both to help their children in school and to look for work and keep a job.

"Without them (the Pomona adult school), we would not be able to learn English," said Gloria O'Neal.

And Charlena Horgain, now a medical assistant student, told the audience that any day she wakes up and makes a change that will make a difference in her life will be a great day.

"I found myself wanting a change in my life way back in 2003," she said. So she enrolled in the adult school's certified nursing assistant program.

After only three months of classes, and paying only for her li-

day."

He said he looked for a school on solar panel installation last year and was unable to find anything nearby, but stopped in at the adult school and took a look at the machinist class.

His teacher, Joe Martinez, explained how the program works, and how individual students can create projects and learn from each other.

He also explained the high demand for machinists in today's work force. Lopez signed up for the class.

"I have learned so much during the first course," he said, not only in terms of technical skills but also what can be expected when entering the manufacturing industry.

"I have told my wife on several occasions how I wished I had a teacher like Mr. Martinez when I was in school," Lopez said. "His genuine passion and care for each individual student's success is unparalleled."



Pomona Unified School Board members, from left, Dr. Roberta Perlman, Jason Rothman and Frank Guzman.

so that they may pursue their dreams and to equip them not only with the best education but also with the life skills necessary to see them through the rest of their life," he added.

"This is never an easy task," Medina said. "But the fact that Pomona adult school has done it for over eight decades speaks for itself."

He credited that success to good teachers, a strong commitment from staff, community, business partners and visionary leaders at the local and school district level.

"This campus is dedicated not only to our students but also to our families," said Pomona Unified School Board member Frank Guzman, referring to a place where adults come to select a trade.

Board member Jason Rothman said some of the adult school's best graduates go into "some of the best jobs around."

"It's one of the best programs that



George Lopez



Dr. Enrique Medina

we have in the district," he added.

"Everybody takes a different path through life," said Board member Dr. Roberta Perlman. "As long as we're going to get a good education and something that we can give back to our community, that's what it's all about."

Supt. Richard Martinez said the school board has been very supportive of the adult school.

And he encouraged the students to continue the relationships they establish here because "they're going

to be your doors into other places, in bigger places."

The adult school is located at 1515 W. Mission Blvd., Pomona. For more information, contact (909) 469-2333.



Gloria O'Neal



Charlena Horgain

cense and state board exam, she graduated, got a new job and got a pay raise.

Horgain thanked the adult school for offering "beneficial classes that help you complete . . . something."

"It also feels good to have something from the community," she added, explaining that this was her "second time around" now that she has enrolled in medical assistant classes, a five and a half month program.

Horgain, who said she chose that program because she would become the first and last person the patient sees, thanked Dr. Enrique Medina, director of the adult school, for always thinking of students' needs first.

George Lopez, who is learning manufacturing skills in the adult school's machinist classes, said he has lived in Pomona for 10 years and drove by the adult school sign countless times – "not knowing what an impact it would have on my life one

Lopez said he has already obtained his "dream job" at ALCOA, and was scheduled to report to work the following Monday.

He's already planning on coming back to the adult school for the second course in the series to further his education.

He called Martinez a great instructor, a great mentor and a friend.

"You have made a life changing experience in my life," he added. "I will always treasure this experience."

Medina cited the saying that "mighty oaks from little acorns grow," which means, of course, that great things come from small beginnings.

"This is true not only for the school itself (on its 80th anniversary) but more importantly for the many hundreds of thousands of students who have passed through the doors," he said.

"The aim of any school is to give students the best possible education

## WE BUY USED MOTOR OIL!

### Pomona Locations:

**AutoZone**

**Jiffy Lube**

**O'Reilly Auto Parts**

**Pep Boys**

**U-Pick-U-Save**

Call for hours of operation

Or visit [www.ci.Pomona.ca.us](http://www.ci.Pomona.ca.us)

for more information



## HELP SAVE THE ENVIRONMENT AND GET PAID 40 CENTS PER GALLON!

5 Gallon Maximum

Pomona Residents Only

Oil Filters Accepted At Select Locations

**Your Insert Here! Call 909-629-2292**



## Oficiales de Foothill Gold Line (Línea Dorada de Foothill) presentan plan para una nueva estación en Pomona

Residentes, líderes y funcionarios de Pomona pudieron mirar hacia el futuro cuando representantes de Foothill Gold Line presentaron sus planes para una línea de tren – con su propia estación – que cuando esté terminado llevará a los pasajeros con dirección al este hacia Montclair o al oeste hacia Union Station en Los Angeles vía Pasadena.

De acuerdo a los planos, la plataforma de la estación Gold Line se edificará sobre el estacionamiento de la existente estación Metrolink del Norte de Pomona como parte de la nueva ampliación de 12.3 millas desde Azusa a Montclair.

La estación de Pomona incluirá su propia estructura de estacionamiento con capacidad de estacionar 750 autos que compartirá con Metrolink.

Los oficiales de Gold Line llevaron a cabo un evento abierto a la comunidad de Pomona en el Centro Comunitario del Parque Palomares – uno de seis eventos que la agencia a llevado a cabo a través de la ruta en ciudades desde Glendora a Montclair.

La ampliación Pasadena a Azusa está el 94 por ciento terminado y actualmente se está poniendo a prueba, de acuerdo a Chris Burner, director principal del proyecto.

“Todo se está poniendo a prueba de manera eficaz y esperamos entregarlo a Metro en Septiembre,” agregó Burner. “Se espera este en servicio a principios del 2016.”

Está a tiempo pero debajo del presupuesto. Solamente el trabajo programado para Pomona está en el aire, ya que depende de los fondos pues hay fondos suficientes

ahora para la fase de planificación.

“Estamos en busca de fondos a través de Metro y esperamos el resultado,” dijo Burner.

Una medida electoral solicitando fondos se presentó ante los votantes en el 2012 y otra propuesta de una medida de impuestos sobre ventas se presentará en el 2016 .

“Esperamos ser incluidos en esta propuesta,” dijo Burner. “Si estamos incluidos y pasa, entonces se espera empezar la construcción de la conexión de Azusa a Montclair en el 2017.”

Y el contrato de diseño y edificación quizás se tarde otros cinco años.

La Nueva Voz preguntó a Burner cual es la manera para convencer a los residentes de Pomona que dejen sus autos y usen el tren como transportación principal.

“Será un gran sistema,” dijo Burner. “Subirse al tren será una buena alternativa.”

Por ejemplo, los pasajeros se podrán subir al tren en Pomona y viajar hasta Long Beach sin tener que cambiar de tren. Y podrán viajar a Santa Monica con solamente un cambio de tren.

“Será tentador para el público porque tendrán acceso a una variedad de destinos fantásticos con conexiones excepcionales y dejarán atrás las frustraciones del manejo y del tráfico.”

Burner señaló que los sistemas de riel ligero como Gold Line y Metrolink son diferentes.

“Metrolink es una línea de riel más regional que se conecta a cinco diferentes condados,” dijo Burner. “Entonces son más horas de viaje y para distancias largas.”

“La línea de tránsito, el riel ligero y el metro, la riel convencional, es un sistema de tránsito que opera más frecuentemente y por más horas y que permite que uno se pueda mover de aquí para allá a destinos comunes de la vida diaria,” dijo Burner. “El tiempo de viaje es más corto y consistente y se puede evitar la congestión de tráfico y la posibilidad de algún accidente de auto. Usted podrá leer, tomarse una siesta, o trabajar en su computadora portátil o teléfono.”

### Diseñando la estación de Pomona

Stephen Farley, el artista de la estación de Pomona, creó los elementos del diseño de las instalaciones basándose en el tema “El Poder de Pomona es su Gente.”

“El poder viene de personas ayudando a otras personas, entonces mirando el concepto entero quise honrar eso,” dijo Farley. “Entonces, invite al público para nominar a alguien que haya cambiado su vida.”

Fotografías de aquellos seleccionados – junto con una frase sobre los seleccionados – será una parte permanente del diseño de la estación en un panel de dos pies por dos pies a través de la baranda.

Farley dijo que hay espacio para 48 retratos en lo que él llama la sala de gratitud.

Pero Farley mencionó que aún piensa en el futuro, agregando que estos paneles pudieran ser colocados en una variedad de lugares a través de Pomona.

Farley, un artista independiente que ha trabajado en proyectos a través del país, dice que le agrada trabajar en la unificación de comunidades.

Farley personalmente creó la

técnica que se ocupará para permanentemente trasladar las fotos sobre un azulejo de cerámica barnizada lo cual formará parte de la exhibición.

“La estación representará un centro de fuerza y poder para la comunidad,” dijo Farley. “Alguien que no es de Pomona pasará por aquí y mirará los rostros y se preguntará, que pasa aquí, yo quiero saber que pasa en esta comunidad, de donde son estas personas, por que están siendo honradas. Y los residentes de Pomona dirán, wow, somos una gran comunidad y hay mucho que hacemos el uno por el otro,” agregó Farley.

### Sobre Foothill Gold Line

Foothill Gold Line es un sistema de riel ligero valorado a casi \$2 billones y de una ampliación de 12 estaciones supervisado por la Autoridad de Construcción de Foothill Gold Line, una agencia de construcción y planificación independiente de transportación creada en 1998 por la Legislatura Estatal de California.

El proyecto está programado en dos secciones – Pasadena a Azusa y Azusa a Montclair. La sección Pasadena a Azusa está financiada totalmente por la Medida R del Condado de Los Angeles, la cual también está financiando la mayoría de los costos asociados con el trabajo ambiental y el trabajo de ingeniería avanzada actualmente en curso para la sección de Azusa a Montclair.

Se ocupa la financiación de otros mil millones de dólares para edificar la sección de Azusa a Montclair.

La sección original de Los Angeles a Pasadena de 13.9 millas fue terminada en el 2003.

## Organizations team up to remind adults at graduation time that underage drinking is against the law

The season of graduation parties, prom nights, summer parties and backyard barbecues has once again prompted the message that “The Parents Who Host, Lose The Most,” a campaign encouraging responsible adults, parents and schools to remind kids that underage drinking is against the law.

“It is our responsibility as a community to ensure that these celebrations are safe and that our loved ones are cared for,” said Lance Holliday, teen director at the Boys and Girls Clubs of Pomona Valley. “The last thing we want during this time is a tragedy.”

Data collected from the California Healthy Kids Survey of 2013-2014 in the Pomona Unified School District revealed that 53 percent of 11th graders have used alcohol in their lifetime.

The campaign is being sponsored by the Los Angeles County Department of Public Health, Prototypes, Partnership for a Positive Pomona and Substance Abuse Prevention and Control all joining with the Drug Free Action Alliance.

For more information, visit the web site at [www.prototypes.org](http://www.prototypes.org).

La Nueva Voz...

Visit us on Facebook, Twitter and Linked In



**LEARNING ABOUT EVERYTHING FROM PLANTS TO ROBOTICS** -- More than 3,000 students, parents, teachers and exhibitors attended this year's Sarah Ross / Nancy McCracken Learning Expo at Pomona's Fairplex, learning about everything from plants to robotics. The event was staffed by 78 volunteers and included 50 booths from the community and another 28 booths from Pomona Unified School District. Diamond Point Elementary School and Park West High School were winners of the Sarah Ross Foundation Interactive Best Booth award.



## Pomona Valley Hospital receives certification for orthopedic joint replacement

Pomona Valley Hospital Medical Center announced this month it has been awarded The Joint Commission's Gold Seal of Approval and certification for orthopedic joint replacement.

The Joint Commission experts completed a rigorous on-site review of the hospital's orthopedic program last month and evaluated compliance with national disease-specific care standards, as well as orthopedic joint replacement requirements.

The hospital became one of only 24 hospitals in the state with certification in both hip and knee.

"Pomona Valley Hospital Medical Center has thoroughly demonstrated a high level of care for patients requiring orthopedic joint replacement," said Wendi Roberts, RN, executive director of certification programs for The Joint Commission.

The Joint Commission, an independent non-profit organization, is the nation's oldest and largest standards setting and accrediting body in healthcare.

## Ganesha High stadium \$2.5 million renovation project under way

Pomona's Ganesha High School kicked off a \$2.5 million turf renovation project last month in the Nancy J. McCracken Stadium, bringing a host of improvements to the athletic facility which is used by the school's football, soccer, track and field teams.

Upgrades include a new synthetic turf, all-weather track and scoreboard.

The project will be complete in time for football season in the fall.

Prior to 2014, Ganesha shared the field with other Pomona Unified School District high schools. The stadium project is being funded under the district's \$235 million Measure PS facilities bond.

Other improvements will include new fencing, ADA-compliant restrooms, emergency field lighting, restructuring of the track and field pits and resurfacing and painting of the surrounding parking lot.

## Marshall unveils new mural to mark 60th anniversary celebration

Pomona's Marshall Middle School unveiled a custom-designed, three-element mural depicting the Marshall Mustang mascot last month as an effort to instill a stronger sense of pride in the school as it celebrates its 60th anniversary.

The mural, giving the school cafeteria a new look, was funded through donations from local businesses, Marshall families and student fundraisers. One wall says "Marshall Pride" in

the school's signature black, maroon and gray colors, the back wall features mustangs running, and the third wall incorporates a horseshoes design. The front of the cafeteria says "Marshall Home of the Mustangs."

The school, named after the nation's longest serving U.S. Supreme Court Justice, John Marshall, opened its doors in 1955 as a grade seven to nine junior high school. It now serves grades six to eight.



## Pomona Unified School District ADULT AND CAREER EDUCATION

1515 W. Mission Blvd., Pomona, CA 91766 (909) 469-2333 [www.pusd.org/ace](http://www.pusd.org/ace)



### SUMMER SESSION 2015

ALL CLASSES ARE CONTINGENT UPON FUNDING AND ENROLLMENT.

#### VISION STATEMENT

Adult and Career Education will offer opportunities for all students to participate in a world-class education for success in a rapidly changing society.

#### MISSION STATEMENT

We provide lifelong learning that is aligned to the needs of individuals, families, the workplace, and the community.

Registration for the summer session begins on Monday, June 1.

Registration for fall semester begins on Monday, July 13.

Visit our website at [www.pusd.org/ace](http://www.pusd.org/ace) for a complete schedule of classes.

The schedule of classes is subject to change.

### Academic Classes: June 16-July 16

#### ADULT LITERACY / HIGH SCHOOL DIPLOMA

- High School Diploma
- General Educational Development (GED) Test Preparation
- GED Test - Every 2nd & 4th Tuesday of the month. Register and pay online at: [www.ged.com](http://www.ged.com) (English and Spanish)
- Adult Basic Education
- CAHSEE Preparation

#### ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE & CITIZENSHIP

- English as a Second Language (ESL)
- ESL Through Distance Learning/Home Study
- Citizenship Preparation

### Career Technical Education Classes: July 1-July 30



Minimum enrollment is required to offer course.

- Barber/Stylist (1500 hours)
- Cosmetologist (1600 hours)
- Machinist/CNC & MasterCAM Training (800 hours)
- Office Occupations (60, 90 and 120 hours)

**Fall Session starts August 17, 2015**  
**Registration for fall begins: July 13, 2015**

**Registración para clases de verano empieza el lunes, 1 de junio.**

**Registración para clases de otoño empieza el lunes, 13 de julio**

Visiten la página [www.pusd.org/ace](http://www.pusd.org/ace) para más información sobre las clases.

Clases y horarios son sujetos a cambios.

#### ALFABETIZACIÓN / PREPARATORIA

- Clases de Preparatoria
  - Clases para el Certificado Equivalente de Preparatoria (GED)
  - Examen de GED se ofrece cada 2do y 4to martes del mes
- La registracion y pago es en la pagina de la red:  
[www.ged.com](http://www.ged.com) (inglés o español)
- Educación Básica para Adultos
  - Preparación para el Examen CAHSEE

#### INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA Y CIUDADANÍA

- Inglés Como Segundo Idioma
- Aprenda Inglés En La Casa
- Preparación Para el Examen de Ciudadanía

#### CARRERAS TÉCNICAS

Se requiere un numero mínimo de estudiantes para ofrecer el curso.

- Peluquería (1500 horas)
- Cosmetología (1600 horas)
- Sistema de Maquinaria / Ajustador / CNC (800 horas)
- Oficinista / Computación (60, 90 and 120 horas)

**La registracion para el otoño 13 de Julio.**

**El semestre de otoño empieza el 17 de Agosto.**

CELEBRATING 80 YEARS OF EXCELLENCE IN ADULT EDUCATION

Find back issues fast  
in our archives at  
[www.lanuevavoz.net](http://www.lanuevavoz.net).



## David & Margaret Youth and Family Services seeking community partners to complete expansion funding package

A capital campaign and \$24.2 million expansion project, currently under way at David & Margaret Youth and Family Services in La Verne, will provide 25 apartment homes for foster youth aging out of the system at age 18 that, once completed, will make the agency one of the largest providers of permanent supportive housing for transitional age youth in Southern California.

The project will also provide job and life-skills training for the youth, according to a news release.

“There are thousands of

young people... in our communities – foster children who reach age 18, become adults and begin ‘aging out’ of the foster care system, ready or not, and most of them are not,” said Charles Rich, executive director of David & Margaret. “There are opportunities for some to stay in the system and live in an apartment under the supervision of a social worker until they turn 21, but the demand for these living arrangements vastly outstrips the supply.”

The agency is partnering with a wide range of local businesses, foundations and individuals to

help fund the remaining \$3.7 million the project will require.

Last year alone, more than 2,300 Los Angeles County foster youth “aged out” of the foster care system, some of whom went to live with relatives or friends or ended up looking for more secure housing.

David & Margaret, a 105-year-old agency, has provided some level of services for more than 30 years for youth who are transitioning out of foster care but have little or no family support. Construction on the latest expansion project – in the making for more than seven years –

began last January.

It is expected to be completed next year.

David & Margaret Youth and Family Services serves more than 1,000 clients annually in areas including a residentially-based program for adolescent girls, shelter care for adolescent girls, a foster family agency,

adoption assistance, mental health services, treatment for learning disabilities, school- and community-based education and mentoring programs.

For more information on the expansion project, contact David & Margaret at (909) 596-5921, ext. 3226, or visit [www.DavidandMargaret.org](http://www.DavidandMargaret.org).

### THE WEEKEND GARDENER By Leif Green

## Gophers and moles and voles, oh my!

*Unemployment is capitalism's way of getting you to plant a garden. - Orson Scott Card*

This is the time of year when gophers and moles begin to invade lawns and gardens. Gophers and voles (field mice) love young tender roots. Moles only eat insects, but their tunneling can be very disruptive to the appearance of your garden and they can destroy valuable plants. Also, voles are known to use gopher and mole tunnels for easy access to the tasty roots. Gophers and moles also can be especially difficult to get rid of.

Aside from traps and poisons, there are several natural ways to rid your garden of these critters. One recipe uses mint. Apparently, moles especially hate the smell of mint. Take two big handfuls of the leaves and stems and put them in your blender with just enough water to cre-



Leif Green

ate a slurry. Add the slurry to a pot of water and simmer for about 30 minutes to make a concentrate. This concentrate may then be used to make five to six gallons of a treatment solution. When mole or gopher activity is detected, pour the solution into the mole holes and surrounding area. To be successful, persistence is required as several applications may be required to chase the varmint away.

Another recipe calls for mixing two parts castor oil with one part dish soap. Two tablespoons per gallon are then sprayed in and around the holes. The effectiveness of this treatment is mixed.

There are also some really crazy ideas out there about how to rid your garden of these pests. Save your time and money; they don't work. Some

of those crazy ideas are placing Juicy Fruit gum down the hole. I have not found an explanation as to how this could possibly be effective. Other gardeners have claimed that putting hair in the hole and on their lawn is effective. The hair is supposed to get between their toes and drive them crazy. While this method may be effective, it doesn't sound very appealing. Mechanical or electronic devices that use sound as a repellent look good on paper, but they also just don't work.

If you have any unique solutions for keeping your garden pest free, send them in. They may be published in a future column.

*Editor's Note: Leif Green, the author's pen name, grew up in Pomona and graduated from Cal Poly University Pomona with a master's degree in biology. Gardening has always been his hobby and his column is presented as a public service.*



## Enroll now in St. Joseph Elementary!

Enrollment is now open for Transitional Kindergarten through Eighth Grade students attending St. Joseph Elementary in Pomona for the Spring semester.

Operating since 1898, St. Joseph Elementary today is a 14-room school which includes nine classrooms, a library, a new computer lab, a music room, a conference room and an after school care room.



1200 W. Holt Ave., Pomona, CA 91768  
909.622.3365 • Dr. Claudia Godlewski, Principal

- Curriculum follows the Archdiocese of Los Angeles and includes instruction in core subjects of religion, math, science, social studies, English, reading/ literature and spelling.
- Supplemental subjects include handwriting for grades one through four, computer class, art class, music and physical education.
- The school is fully accredited. Religious activities include Mass every Thursday, prayer “buddies” and sacraments. Academic activities include science and math fairs and academic “bees.” Social activities include Christmas and Spring plays, cultural awareness and parents/grandparents open house.
- A full sports program is offered.
- Services include before and after school care, tutoring, WiFi Internet in all classrooms and hot lunch.

Educación Católica -- ¡Ahora registrando alumnos de kinder hasta el octavo grado!

Catholic education – giving our children an advantage for life.

### A belated Mother's Day poem in honor of mothers everywhere

## Mamá Eres Una Rosa Preciosa

Mamá, tú eres una rosa preciosa, y muy fina, y siempre seras parte de mí vida, y te llevare en mí corazón por siempre. Tú eres el amor, y tú amor es lo que le dio luz a mí vida . . .

Mamá, tus caricias son lo que tocaron a mí alma, y tú amor lo tengo muy dentro de mí corazón.

Tú eres la luz de las estrellas, y esa luz me guía desde el cielo y hasta el fondo del mar . . .

Mamá, gracias, por todos los buenos recuerdos, y por tus buenos consejos. Tus ejemplos y tú cariño me enseñaron lo que es el amor por los hijos . . .

Mamá, tú eres una rosa preciosa.

Y el olor de esa flor la llevare en mi corazon como un recuerdo de ti por siempre. Mamá, tú eres un regalo que Dios me dio.

Y ese regalo se da solamente una vez, y despues, nunca jamás.

Este regalo se debe guardar como un tesoro para toda la vida y más . . .

Susie Perales ©2012



**BUILD A BIKE DAY** -- It was "build a bike day" again this month at the Boys and Girls Clubs of Pomona Valley when employees and volunteers from Golden State Foods spread out 50 bicycles on the gym floor. It was the third year the company that supplies McDonald's restaurants presented the program. A free McDonald's breakfast was part of the package, too. Of the 50 kids ages 6 through 9 (and their parents) on hand to put their own bikes together, half were club members and the other half were from Vejar Elementary School in Pomona. Requirements to participate in the program were good grades, good behavior and the need for a bike, according to Boys and Girls Clubs Executive Director Victor Caceres. Putting the handlebars on the bike is Jesus Moreno, 8, a third grader at Lexington Elementary School in Pomona, as his mom, Esperanza Moreno, not pictured, supervised Jesus, "expert" Billy Munson, at right, a driver and safety class instructor with Golden State Foods, and Pam McCoy, whose husband, Bob, also drives for Golden State.



## Wells Fargo donates \$60,000 to area non-profits in annual recognition program

The President and Founder of Pomona's Angels Who Care, Inc. – one of 60 non-profits receiving a \$1,000 grant each from Wells Fargo – told a room full of leaders of the organizations and Wells Fargo managers last week that she appreciated Wells Fargo trusting and believing in the work her group is doing.

Pamela Lynn made the comments at Wells Fargo's annual Community Connection Breakfast at Pomona's Sheraton Fairplex Hotel where more than \$60,000 was donated to community groups.

Lynn said she organized Angels Who Care in 2008 because she saw the need and began serving homeless families "right out of the back of my truck."

Her focus shifted to the children when parents started bringing their children by her church for a hot breakfast on the way to school. And she started her "Shoes that Fit" program when she saw mothers walking their kids on the street without shoes at 8 o'clock in the morning.

The program has grown and today she is using a community room in an apartment building to provide after school tutoring to 45 children three days a week, using volunteer students from area colleges. The kids – and their families – also are invited to a pancake breakfast once a month.

She told the audience that Angels Who Care took 100 kids and their moms to Raging Waters water park in San Dimas after she learned many children who live in Pomona had never been to the nearby attraction.

"I just want to thank Wells Fargo for trusting Angels Who Care and believing that what we do is something that is worthwhile for the community," she said.

Juan Mora, manager of Wells Fargo's Pomona branch at 321 E. Holt Ave., nominated Angels Who Care as his local recipient of this year's Wells Fargo grant.

"Thank you so much for your work in the community, for feeding hundreds of families with your food pantry every year, keeping children off the streets with your after-school program, working with families of veterans, reuniting families, providing services for our forgotten heroes which are our veterans, thank you so much, and thank you for making a difference," Mora said in introducing Lynn.

A total of 49 Wells Fargo branches – from Eastern Los Angeles County and Northern Orange County – were included in the program.

Other local organizations recognized included the Joan Macy

School at David & Margaret Youth and Family Services in La Verne, represented by Claudia Enriquez, and the Haynes Family of Programs, also in La Verne, represented by Dan Maydeck.

### Eastern Gateway President Darryl Montgomery thanks non-profits for their work

Darryl Montgomery, Eastern Gateway Area President for Wells Fargo, told leaders of the non-profits that the annual event distributing what he called "token grants" is Wells Fargo's way of showing them how much they are appreciated.

"When we think about all the great things that you're doing in the communities that you serve, we can't appreciate you more," Montgomery said.

He added that in 2014, Wells Fargo donated about \$281 million nationwide, including \$24 million locally in Los Angeles County, Orange County and the Inland Empire.

And Wells Fargo employees themselves contributed \$9 million in the 2014 campaign.

He said in addition to supporting non-profits financially, Wells Fargo team members – including Montgomery – go out into the community and work to give back, building houses for those in need, and have given more than

200 homes to veterans.

"Last year alone in L.A. County, as well as (the) Inland Empire and Orange County, our team spent 33,000 hours working in the community, helping the community be better off than they are today," Montgomery said.

He said team members are working every day to ensure their communities succeed, and he pointed to the bank's work in the schools teaching financial literacy to help ensure kids are more likely to succeed financially when they grow up.



Wells Fargo Area President Darryl Montgomery, at right, introduces Jonathan Weedman, of Wells Fargo Foundations, at last week's Community Connection Breakfast in Pomona.



Pamela Lynn, President and Founder of Angels Who Care, Inc. in Pomona, thanks Wells Fargo for believing in her organization at last week's Community Connection Breakfast as Juan Mora, branch manager of Wells Fargo in Pomona, looks on.

Montgomery also pointed to Wells Fargo's work with small business which he said is "the engine that keeps the economy going" and continues to hire more employees in the community.

He said Wells Fargo is the number one small business lender in the nation and last year committed to \$100 billion in small business lending over the next five years.

**Wells Fargo Foundations Senior Vice President puts it in perspective** Jonathan Weedman, Senior Vice President of Wells Fargo Foundations, put it all in perspective telling the audience that Wells Fargo is

strong and healthy.

"You never see a thriving business in a sick community," Weedman said.

the second largest corporate donor in America, with Walmart taking the number one spot.

He also put in perspective the \$24 million Wells Fargo donated in the greater Los Angeles area last year.

"That is more money than Bank of America gave away, than JP Morgan Chase gave away, and that City National Bank gave away, combined," he said.

He added that one in 500 Americans is employed by Wells Fargo.

But he said it is the men and women in the non-profits who provide the services that make the communities

**Ask about our low rates. Call 909-629-2292 today!**

**The following public service ads are courtesy of La Nueva Voz:**

*Project Sister Family Services*  
Sexual Assault and Child Abuse Services  
909-626-4357  
or 626-966-4155  
[www.projectsister.org](http://www.projectsister.org)

### HOUSE OF RUTH

Abused by your partner and need help?  
24-hour hotline:  
**(909) 988-5559 or toll free at (877) 988-5559**

### Feeding the Hungry, Sheltering the Homeless

Grocery Distribution  
209 W. Pearl St.  
Pomona



Volunteering: 909-622-3806  
[www.inlandvalleyhopepartners.org](http://www.inlandvalleyhopepartners.org)

### Pomona Public Library Hours

Mon., Tues., Wed. Thurs.:  
1 to 7 p.m.  
Sat.:  
Noon to 5 p.m.  
Fri., Sun.:  
Closed

## VILLAGE @ INDIAN HILL

1460 E. Holt Avenue,  
Pomona, CA 91767

**LEASED SPACE AVAILABLE**  
1,000 to 22,000 square feet  
**SCHOOLS, UNIVERSITIES,  
COMMUNITY SERVICE,  
MEDICAL, LEGAL,  
PROFESSIONAL & BUSINESS  
ORGANIZATIONS**

**MALL SECURITY 24/7**

### Current Tenants

ABC Nutritional  
Adult & Career Education  
African American Museum of Beginnings  
Bright Prospect  
California School Employees Assoc. Office  
Catholic Charities  
Chaffey Federal Credit Union  
Child Development (Pomona USD)  
Crittenton Mental Health Services  
Express Employment Professionals, Inc.  
Pomona Community Health Clinic  
Pomona USD Cosmetology & Barbering Schools  
Pomona Unified School District Food Services  
Pomona YMCA  
San Antonio Regional Occupational Program  
Sheth, Dr. Leena  
St. Luke University & Acupuncture Clinic  
Union Station Homeless Services  
U.S.A. Fit Force Taekwondo, Inc.  
Western University Dental Clinic  
Western University of Health Sciences  
Women, Infants, Children, WIC

<http://villageatindianhill.com> or <http://vafonline.org>

For leasing information, contact the **Valley Academies Foundation, Leasing Office**, located at the **Village @ Indian Hill**, Entrance Door #3, Suite 4 or call 909.620.2797 or 909.622.7777.





**ANNUAL POW-WOW** -- Tony Cerda, at right, "head man" of Pomona's Costanoan Rumsen Carmel Tribe of Native Americans, greets his long-time friend Niisowah Ramaan of Pomona as he arrives Saturday at last month's three-day 23rd annual Ohlone "Big Time" Gathering and Pow-Wow in Pomona's Tony Cerda Park. Ramaan said his walking stick is decorated with markings that represent his travels around the world, mainly in Egypt and Africa.



**DRESSED IN FULL REGALIA** -- Dressed for the 23rd annual Pow-Wow last month in Pomona's Tony Cerda Park are, from left, Kylie Krueger, 10, Linda Quijas, 18, and Lillyanna Krueger, 6, all of Monrovia, and Vanessa Rangel, 11, of Pico Rivera.

### 'Quarter Mania' fundraiser set at Boys and Girls Clubs in Pomona

"Quarter Mania," a unique and interactive day of prize raffling, will be held next month as a "fun time for a good cause" at the Boys and Girls Clubs of Pomona Valley in Pomona.

The event, scheduled for 11 a.m. to 5 p.m. Saturday, June 13, will benefit the Boys and Girls Clubs, Pomona Optimist Club, Los Jovenes, Inc., and Children of Joy.

Guests are encouraged to bring three or four rolls of quarters to enter bids in the various baskets. Bids will vary from four to six quarters.

Tickets are \$15 or two for \$10 each and include lunch.

The Boys and Girls Clubs are located at 1420 S. Garey Ave., Pomona.

For tickets, contact Rebecca Byrne, at (310) 903-9308.

### Doo-Wop concert set for July 18 in Upland

Four original doo-wop groups and solo artists from the 1950s and 1960s will perform in an evening of classic vocal harmony, rhythm and blues, and rock and roll music on Saturday, July 18, in the Highlander Auditorium in Upland.

"The Golden Era of Doo-Wop" will include "The Flamingos," featuring Terry Johnson, "The Tokens," Jimmy Clanton and Kathy Young.

Legendary radio personality Dave Hull, known as "The Hullabalooper," will serve as master of ceremonies.

The event is scheduled for 7 p.m. on July 18 at the Highlander Auditorium, located at 850 N. San Antonio Ave. (at Foothill Blvd.), Upland.

For tickets, which range from \$39 to \$79, visit the web site at [www.affordablemusicproductions.com](http://www.affordablemusicproductions.com) or call (888) 718-4253. There are no service fees and parking is free.



**BLESSING THE CEREMONIAL FIRE** -- Sam Rodriguez, "smudge man / fire tender" for the Ohlone Rumsen Tribe, burns sage to bless the ceremonial fire in the center of the 23rd annual Pow-Wow last month in Pomona. The event each year includes dancing, ceremonies, Native American music and drums, regalia and more, with foods, jewelry and headbands and clothing for sale by vendors.

**ROC Repertory OPERA Company**

Rossini's comic masterpiece  
**Il Barbiere di Siviglia**



**Figaro!**  
Figaro, Figaro,  
Figaro, Figaro, Figaro  
**Figaro!**

\$30 Adults, \$10 Children/Students  
First Christian Church of Pomona  
1751 N. Park Ave., Pomona, CA 91768

**Sunday, June 14 at 2:00 pm**  
**Wednesday, June 17 at 7:30 pm**  
**Saturday, June 20 at 2:00 pm**  
**Saturday, June 27 at 2:00 pm**

call (909) 230-4949 for info  
or go to [www.RepOperaCo.org](http://www.RepOperaCo.org)

**Two heads are better than one.**



**Nona Tirre, Agent**  
Insurance Lic#: 0F00633  
154 W San Jose Ave  
Claremont, CA 91711  
Bus: 909-620-2662  
Hablamos Español



**Lily Jimenez**  
Licensed Team Member  
[liliana.jimenez.rz1r@statefarm.com](mailto:liliana.jimenez.rz1r@statefarm.com)

Especially when it comes to reaching your financial goals.

If you have questions or just want to discuss your options, we're both available to talk.  
**Like a good neighbor, State Farm is there.®**  
**CALL US TODAY.**



**GAREY HAND CAR WASH**  
1869 N. Garey Ave, Pomona CA 91767 (909) 620-6260

Call us for **WAX & DETAIL PRICING!**

Prices start at **\$9.99**





**FISH YOUR WAY TO COLLEGE** -- Emily Morales, 7, of Pomona, demonstrates her skill tossing a ping pong ball to win a fish at the "Fish your way to College" game ("Winning a Fish is as Easy as Winning a Scholarship"), at this month's Nakland children's carnival at Pomona's Boys and Girls Clubs. Pictured behind the table, from left, are Javier Padilla, event co-chair; Boys and Girls Clubs Executive Director Victor Caceres; Raul Hernandez, event co-chair; and volunteer Devaney Cruz, 28, a senior at Cal Poly from Rowland Heights majoring in kinesiology. Organizers said members and participating alumni of the fraternity came from similar backgrounds as the kids at the Boys and Girls Clubs and they hope to give the kids the motivation to continue their education. Nearly 600 kids including several dozen Boys and Girls Clubs members attended the event.

**RINGING THE BELL** -- An unidentified visitor with a pretty good swing pounds a mallet to ring the bell this month at the fourth annual Pomona Nakland free children's carnival, with events both indoors and out, this year back at the Boys and Girls Clubs of Pomona Valley for the second year. The event was sponsored by Nu Alpha Kappa Fraternity of Cal Poly University Pomona to promote higher education in the community. Boys and Girls Clubs Executive Director Victor Caceres said the event also helped promote the clubs' summer program which includes day camp, swim lessons, karate and more.



**Diamond Ranch senior wins \$180,000 'full tuition' scholarship to pursue medical career**

Adrian Garcia, a senior at Pomona's Diamond Ranch High School, has received a full-tuition \$180,000 scholarship from the Posse Foundation and plans to attend Tulane University in the fall where he will prepare for a medical career focused on public health.

The Posse Foundation identifies extraordinary students who may be

overlooked by traditional college selection processes.

Garcia competed against 65 students for the scholarship. He was among thousands more across the nation who were recommended for the competition.

Only one "posse" of 10 students is selected for scholarships to each of the group's 50 partner universities.

**¿NECESITAS SEGURO DE AUTO? LLÁMAME PRIMERO.**

**AHORRO PROMEDIO ANUAL: \$498**

EN PROMEDIO, LOS CONDUCTORES QUE SE CAMBIARON DE:

|             |                            |
|-------------|----------------------------|
| Geico       | ahorran \$310 con Allstate |
| Progressive | ahorran \$441 con Allstate |
| State Farm  | ahorran \$318 con Allstate |



**Ahora puedes ahorrar aún más con Allstate.**

Conductores que se cambiaron a Allstate ahorraron un promedio de \$498\* al año. Cuando estés comprando un seguro de auto llámame primero. Te sorprenderás con todo lo que podrías ahorrar.

**KRISTIN MCLAUGHLIN & GLENDA PEREZ**  
909-593-0834

2332 D STREET #D  
LA VERNE  
kmclaughlin@allstate.com  
CA Insurance Agent #: 0120301



\*Pólizas sólo en inglés. Ahorros promedio están basados en la información reportada a nivel nacional por clientes automotrices de Allstate por las pólizas escritas en el 2013. Ahorros actuales varían. Allstate indemnity Co. Northbrook, IL. © 2014 Allstate Insurance Co.

**Social Media Consultant**

**Do you need help designing a social media site for your business?**

I provide assistance by phone to help you with your social media sites, which also includes how to create, post and navigate your site/s. **Please contact me for more information by email at reneebarbee7@gmail.com or by cell at 909-762-1446**



- We can help create any of the following:
- \* Facebook
  - \* Instagram
  - \* Twitter
  - \* Pinterest
  - \* Linked In
  - \* Google +
  - \* Yelp!

**All by the creator of social media sites for La Nueva Voz, Pomona's only community newspaper! Reasonable rates!**

**For more information, contact: Renee Barbee La Nueva Voz Director of Advertising and Public Relations**

**PAID ADVERTORIAL**

**BUDGETING FOR SINGLE PARENTS**

**Consider This:** The median income of a family with one working parent in California is \$49,185, according to the United States Census Bureau. One important budgeting tool is to have a starting point.

"Establishing a starting point is especially important for single parents, as they don't have the safety net a second income can sometimes provide," said Michelle Hunter, senior vice president of marketing and development at Credit Union of Southern California. "By accounting for every dollar properly, you can also manage your money instead of your money managing you."

**Other Financial Tips for Single Parents:**

- **Pay yourself first.** Make sure all the necessary bills are paid and food is on the table before paying down large debt. Make minimum payments on credit cards and hospital bills if necessary to avoid adding more debt. Call the creditor if you'll be late or have to miss a payment. Many will work with you to set up a reasonable payment plan.
- **Set short-, mid- and long-term goals to track financial progress.** An emergency fund should be among your first goals, followed by paying down debt and investing for retirement.
- **Shop smart.** Consignment sales and online bargaining sites are great places to consider. In addition, shop six to eight weeks after a store puts out new clothes—that's generally when those items go on the clearance rack.
- **Consult your financial institution.** Many credit unions, for example, provide free budgeting workshops.



For more information, contact Credit Union of Southern California at **866.287.6225** or stop by its Pomona branch at 435 W Mission Blvd, Suite 100. Spanish-speakers are available to assist.



“Siempre estoy en la búsqueda de grandes ideas para que mi negocio se destaque.”

**WELLS  
FARGO**

Emily Mansilla  
Grooming By Em, fundada en 2011  
Brentwood, Maryland



**Wells Fargo presenta el *Business Plan Center*, con herramientas y recursos de aprendizaje gratuitos para tu negocio.**

Como la mayoría de los dueños de pequeñas empresas, Emily Mansilla\* está tan ocupada manejando su negocio que casi nunca tiene tiempo para evaluar su posición frente a la competencia. Ahora, la herramienta *Competitive Intelligence* (Inteligencia Competitiva, en inglés) le ayuda a focalizar su publicidad hacia grandes oportunidades. Este es solo uno de los recursos gratuitos del nuevo *Business Plan Center* (Centro de Planes de Negocio, en inglés).

Para obtener más información visita [WellsFargoWorks.com](http://WellsFargoWorks.com) (en inglés).



**Juntos llegaremos lejos**



\*Wells Fargo recompensó a Emily Mansilla con \$10,000 para ayudar con sus planes de mercadeo. [WellsFargoWorks.com](http://WellsFargoWorks.com) disponible solo en inglés.